PP
3600 Thun

Monatlicher Treff/Rencontre mensuelle

Sektion	Datum	Treffpunkt	Sektionsleiter
Bern	am letzten Sonntag im Monat ab 16 Uhr	Restaurant der **Oldtimer Galerie Toffen** Gürbestrasse 1 3125 Toffen 031/819 61 61	Bruno Straumann Dählenstrasse 51a 2540 Grenchen 079/251 36 89
Innerschweiz	am zweiten Freitag im Monat ab 20 Uhr	**Landgasthof Listrig** Hinter-Listrig 6020 Emmenbrücke 041/280 50 05	Kurt Honermann Schachenstrasse 51 6010 Kriens 041/310 74 35
Romandie	1er jeudi du mois dès 19 h 30	**Le Trois-Huit** Rte de Thonon 140 1222 Vésenaz 022/752 38 08	Daniel Pozzo 4, chemin de l'Ecaffy 1297 Founex 022/776 50 05
	3e vendredi du mois dès 19 h 30	**Café-Restaurant du Nord** Av. Comtes-Savoie No 6 1844 Villeneuve 021/960 11 31	Daniel Pozzo 4, chemin de l'Ecaffy 1297 Founex 022/776 50 05
Zürich	am dritten Mittwoch im Monat ab 20 Uhr	**Restaurant Waidhof** Schwandenholzstr. 160 8052 Zürich 01/301 33 55	Beat Wicki Rothbündtweg 1 8615 Wermatswil 01/941 23 95

Präsident — Matthias Deutzer, Sonnhaldestr. 80, 6030 Ebikon, Tel. 041/440 38 51, Fax 041/440 38 58

Sekretariat — Veronika Mattioli, Blüemlisalpstr. 27, 3600 Thun, Tel. + Fax 033/223 56 15

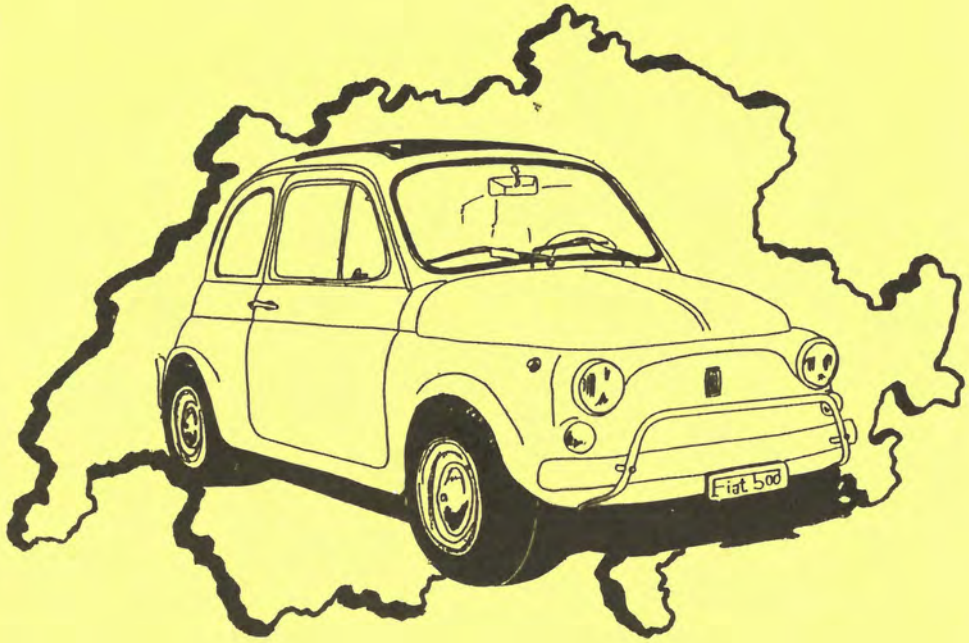
Kasse — Fridolin Hauser, Längweiherstrasse 13, 6014 Littau, Tel. + Fax 041/250 43 62

Post-Konto **40-19247-0**

Redaktion Clubheft — Oliver Spieler, Schlosshalde 15, 6216 Mauensee, Tel. + Fax 041/920 20 67

homepage: www.fiat500.ch

Fiat 500 CLUB



GAZZETTA

Wo gibt es noch Fiat 500 Ersatzteile ?

Fiat 500 Club Schweiz

Ersatzteil - Service

Thomas Bühler alte Hägglingerstr. 35 5605 Dottikon
Telefon + Fax 056 / 624 41 89

Hallo Fiat-500-Freund
Weisst Du schon, dass es einen **Fiat 500 Club Schweiz** gibt? Wir organisieren gemeinsame Ausflüge und Anlässe. Auch helfen wir bei der Beschaffung preisgünstiger Ersatzteile und sind ganz allgemein füreinander da. Du und Dein Fiatli wären bei uns sehr gut aufgehoben. Schicke uns doch einfach die untenstehende Antwortkarte zu. Du kannst Dich aber auch gerne telefonisch melden bei einem der Sektionsleiter. Oder noch besser: schau doch mal vorbei an einem Sektionshöck. Denn einmal im Monat treffen wir uns zum gemütlichen Höck. Wann und wo diese stattfinden, siehst Du auf der Rückseite. Du bist herzlich eingeladen uns dort unverbindlich kennenzulernen und Dir über und das Clubgeschehen etwas erzählen zu lassen.

Cher Ami de la Fiat 500,
Sais-tu déjà qu'il existe un **Club Suisse de Fiat 500?** Nous organisons des sorties et autres rencontres de Fiat 500. Nous possédons, grâce à notre unification, des réductions de prix sur des pièces détachées.
Ainsi, tou et ta Fiat 500 serez bien pris en main dans notre Club. Si tu es intéressé, envoie alors la carte-réponse ci-dessous. Tu peux cependant tout aussi bien le faire par téléphone à un chef de section. Nous répondrons à tes questions et t'en dirons plus sur notre Club. Au verso, tu trouveras les détails concernant les lieux et dates de nos réunions. Même si tu ne fais pas encore partie des nôtres, n'hésite surtout pas à rejoindre une des nos sections afin de faire connaissance avec les membres de ta région.

☐ Ich melde mich an als Mitglied
Je désire être membre

☐ Ich möchte nähere Informationen
Je désire de plus amples information

Bitte falten und als Doppel-Postkarte einsenden

Name/Nom:

Vorname/Prénom:

Adresse:

PLZ, Ort/Lieu et No postal:

Tel.P.: Tel.G.:

bei Paaren: Name des Partners

Pour les couples: nom du partenaire

Fiat 500 Club Schweiz
Sekretariat
Veronika Mattioli
Blüemlisalpstrasse 27
3600 Thun

Veranstaltungen

6. - 8.	Juni	Treffen in Dortmund	Rüdiger Babst	0049231-7214589
12. - 14.	Juni	Oldtimertreffen und Rally am Plattensee	(Ungarn)	041-440 3851
20. - 21.	**Juni**	**Weekend (Sektion Bern organisiert)**	**Bruno**	**079-251 3689**
26. - 28.	Juni	int.Treffen in Gendt (NL)	Tel.Holland:	.... /0)46 475 08 76
4. - 5.	Juli	Grand Prix Revival in Bern		
4.-5.	Juli	Treffen in Garlenda(I)	Elio	041-370 8926
18. - 19.	**Juli**	**int.Treffen Inverso Pinasca(I), inkl.Anhänger etc.**	**Matthias**	**041-440 3851**
24. - 26.	Juli	Treffen in Solms-Oberbiel(D), IG Lahn-Dill-Kreis		0049 6473 931935
2.	**August**	**Picknick bei „Johann's Weiher"**	**Johann**	**01-858 0623**
7. - 9.	August	int.Rheinlandtreffen in Bergisch-Gladbach(D)	Oliver	041-920 2067
anfang	September	Treffen in Berlin mehr Infos kommen im Verlauf der Saison		
6.	**September**	**Rallye in der Innerschweiz**	**Kurt**	**041-310 7435**
25. - 27.	September	2.Klausenrennen	Veranstalter	041-871 3116
10. - 11.	Oktober	Slalom in Buochs	Matthias	041-440 3851
11.	Oktober	Rassemblement SDHM/ASVE in Ascona		Vorstand
28.	**November**	**Generalversammlung**	**Matthias**	**041-440 3851**
12. - 13.	**Dezember**	**Chlausweekend**	**Frösch**	**033-223 5615**

Anlässe unseres Clubs in Fettschrift
übrige in normaler Schrift

Manifestations

6. - 8.	juin	Rencontre à Dortmund(D)	Rüdiger Babst	0049231-7214589
12. - 14.	juin	Renc.Oldtimer et Rallye en Hongrie, Lac Platten,	Matthias	041-440 3851
20. - 21.	**juin**	**Week-end , Section Berne**	**Bruno**	**079-251 3689**
26. - 28.	juin	Renc.Intern. à Gendt (NL)	Tel.Holland:	.... /0)46 475 08 76
4. - 5.	juillet	Renc.Intern. à Garlenda(I)	Elio	041-370 8926
4. - 5.	juillet	Grand Prix Revival à Berne		
18. - 19.	**juillet**	**Renc.Intern. à Inverso Pinasca(I), avec ass.secours,**		**041-440 3851**
24. - 26.	juillet	Renc.Intern. à Solms-Oberbiel(D)		0049 6473 931935
2.	**août**	**Pic-nic**	**Johann**	**01-858 0623**
7. - 9	août	Renc.Intern. à Bergisch-Gladbach(D)	Oliver	041-920 2067
début	septembre	Rencontre à Berlin (D)		
6.	**sept.**	**Rallye en Suisse Centrale**	**Kurt**	**041-310 7435**
25. - 27.	sept.	2è Course de côte	Veranstalter	041-871 3116
10. - 11.	oct.	Slalom à Buochs	Matthias	041-440 3851
11.	oct.	Rassembl. ASVE à Ascona		
28.	**nov.**	**Assemblée Générale**	**Matthias**	**041-440 3851**
12. - 13.	**déc.**	**Week-end de la St. Nicolas**	**Frösch**	**033-223 5615**

Rencontres organisées par notre Club en caractères gras
les autres en petits caractères

Redaktionsschluss/ *Délai de rédaction* GAZZETTA 3/98 30.7.98

1.1.2001 - 4.7.2002 500 jours en 500 à travers 5 continents
1.1.2001 - 4.7. 2002 500 Tage im 500-er durch 5 Kontinente

Liebe Fiat 500-Fans! Frühlingsmüdigkeit?

Die Zeit verrinnt, die Tage werden länger und länger, nur wärmer wurde es bis jetzt noch nicht. Frühling? Laut Kalender ist es tatsächlich schon so weit, nur Petrus hat es noch nicht gemerkt. Wir werden weiterhin hoffen müssen, dass es keine „Herbstausfahrt" wird am 17. Mai 1998.
Egal, laufen müssen die „Kleinen" sowieso. Ich hoffe Ihr seid bereit oder wenigstens bald fertig. Nicht so wie ich! (Da waren halt noch zwei „patienten" aus der Nachbarschaft, die mich mit diversen Mängeln ziemlich beschäftigt haben. Aber Hauptsache, sie laufen jetzt.)
Langsam muss auch ich mich beeilen, meine „Rennsemmel" startklar zu machen, geprüft ist sie auch noch nicht. Gott stehe mir bei! Wenn das nur gut geht.
Aber das sind die kleinen Hindernisse, die das Fiat-Leben bzw. das Leben mit einem Fiat 500 so interessant machen und dafür sorgen, dass es uns nie langweilig wird. So hoffe ich auch für dieses Jahr auf eine rege Beteiligung an unseren in- und ausländischen Clubanlässen und freue mich, viele von Euch demnächst wieder zu treffen um zu plaudern, zu campen, zu fahren und, und, und.....

<u>übrigens:</u>

Habt Ihr auf der letzten Seite der Gazzetta 1/98 dieses Zeichen gesehen?

homepage: www.fiat500.ch

Kein April-Scherz! Wir sind im Internet und Ihr seid herzlich dazu eingeladen, darin rumzuschmökern und mit Ideen, Tips für Aenderungen oder Ergänzungen, oder einfach Info's an den Vorstand zu gelangen, um unsere homepage auszubauen.

Also: In Zukunft nicht nur Fiat fahren sondern auch surfen.

Viel Spass und bis gleich

Euer Matthias

INDEX

Vorwort/*préface*	1/3
Geburten/Dankeskarten	4
eine Bitte und eine Maus	5
Schlitteltag	7
Das meistverkaufte Auto Europas	9
Fiat Multipla Restauration 5.Teil	12
Ansagen von Treffen	17
Fiat 500 Clubartikel - Heft	23
Wer wird Fiat-Boss?	27
Herausgepicktes	28
Tips für Versicherungsformulare	29
gut schmieren ist die halbe Miete!	30
ein Blick über die Grenzen	33
Adressliste, Bitte kontrollieren !	34
Fit auf Reisen im Auto	40
Reisebericht von Martin Jörg (1.Teil)	41
Mitteilungen Redaktion/Sekretariat	46
Markt/*marché*	47
Veranstaltungen/*manifestations*	48

BRANDANI
S. à r. l.
Electricité Téléphone
Av. Nestlé 15 Montreux
Tél. 021/961 21 24 Fax 021/961 21 25
Permanence 24 h/24

MARKT MARCHE

ZU VERKAUFEN

FIAT 500L, seit 1970 im Besitz und auf Wechselnummer gelöst, wegen Platzmangel zu verkaufen
Farbe gelb, Faltdach, 66'000km, geprüft 1996, VP Fr. 8'000.-
Auskunft 033 - 243 2652

FIAT 500L, ab Platz, gutes Restaurationsobjekt, billig.

Grosses **Gebrauchtteile-Lager**, „solches wo's nicht mehr gibt", günstige Preise.
Johann Jucker Tel. Geschäft
01 - 858 2273

FIAT 500L, 1.Hand, 1970, Ferrari-grün, sFr. 4500.-
Janine Reubold-Boraley, Castello 27
I-56045 Micciano(PI)
Tel. 0039 588 611 40
oder versucht es bei Boraley Robert in Lausanne
021 616 2473

FIAT 500L, „alfa-gelb", 1970, total revidiert (Karrosserie, Mechanik und Motor) mit Originalteilen, Gesamtzustand: sehr gepflegt. Wegen Platz-mangel zu verkaufen: sFr 6500.-
Marcel Kunz 041 750 6870 oder
079 431 52 53

A VENDRE

FIAT 500L, en possesion depuis 1970 sur plaques interchangeables, à vendre pour manque de place Jaune, toit ouvrant, 66'000 km, expertisée en 96, Sfr. 8000.-. Renseignements au
Tél. 033 243 2652

FIAT 500L, sur place, qui vaut la peine d'être restaurée, bon marché.

Grande qté de pces d'occasion, comme on en fait plus, prix intéressant.
Johann Jucker Tél.prof. 01 858 2273

FIAT 500L, 1ère main, 1970, vert-Ferrari, tbe Sfr. 4500.-
Janine Reubold-Boraley, Castello 27
I-56045 Micciano(PI)
Tél.0039 588 611 40 ou essayer chez Boraley Robert à Lausanne
021 616 24 73

FIAT 500L, „jaune alpha", 1970, totalement révisée (carrosserie, mécanique et moteur), roulé env. 400 km avec pièces d'origine, d'aspect général très soigné. Sfr. 6500.- pour manque de place.
Marcel Kunz Tél. 041 750 68 70 ou 079 431 52 53

Auto Antique

Réparations tous véhicules anciens
Marcel FAVEZ
Tél. 021-903 29 15 1084 CARROUGE

An dieser Stelle auch einmal ein ganz grosses, dickes Dankeschön an alle, die Beiträge für die Gazzetta selbst verfassen oder irgendwelche Zeitungsausschnitte oder Bilder beisteuern.

Herzlichen Dank

Fiat 500

die Red.

Hilfe ! Hilfe ! Hilfe ! Hilfe ! Hilfe ! Hilfe !

Wir möchten gerne ein Archiv über den Fiat 500 Club anlegen, aber leider haben wir noch sehr wenig Material.

Wer hat alte Heftli, Einladungen, Berichte etc. die er uns zur Verfügung stellen könnte?

Bitte meldet euch telefonisch, per Fax oder per Brief bei:

Veronika (Frösch) Mattioli
Blümlisalpstr. 27
3600 Thun Tel. + Fax : 033/223 56 15

Hilfe ! Hilfe ! Hilfe ! Hilfe ! Hilfe ! Hilfe !

Chères Fiat-500-Fans!

Le temps passe, les jours se rallogent, il ne nous manque plus que la chaleur, pour que tout ressemble au printemps.
Malheureusement le ciel ne l'entend pas de cette oreille, et nous espèrons que notre sortie du 17 mai 1998 ne ressemblera pas à une sortie d'automne.
Après tout le principal est, que toutes vos „petites" soient prêtes. J'espère que vous avez plus d'avance que moi car....(j'ai encore 2 „petites" malades a remettre sur roues) lentement il faut aussi que je prepare ma „petite bombe de course" pour l'expertise et que Dieu me vienne en aide pour qu'elle passe ce test haut les roues!!! ha,ha,ha. Mais toutça se sont les petites choses qui rendent la vie en fiat 500 très originales et passionante.
Cette année j'espère que beaucoup d'entre vous participeront aux sorties dans notre pays ainsi que chez nos voisins, et que nous pourrons tous nous retrouver pour rapoter autour d'un feu, por faire un bout de route ensemble ou tout simplement passer un week-end sympa.

Avez vous remarqué à la dernière page de la Gazzetta 1/98 ce signe:

www.fiat500.ch

Ce n'est pas un poisson d'avril! Notre club est sur Internet et vous êtes tous invités a jeter un coup d'oeil à l'intérieur, et a donner vos avis, vos infos, vos idées pour que nous parvenions tous ensemble à enrichir notre „homepage".

Donc à l'avenir ne plus seulement conduire votre Fiat, mais aussi surfer.

Beaucoup de plaisir et à bientôt

Matthias

Restauration à la carte

Fermé le lundi

HOTEL CAFE-RESTAURANT DU NORD
PIZZERIA
G. et J. Provenzano-Ruchet & Fils

Nos spécialités: Filets de perches
Fondue Bacchus - Fondue chinoise
Fondue Bourguignonne

Avenue Comtes de Savoie 6
1844 VILLENEUVE - Tél. (021) 960 11 31

Tobias Valentin

geboren am 24. Februar 1998

Nach langem Plangen durfte Patrick seinen kleinen Bruder endlich in die Arme nehmen.
Wir alle freuen uns riesig über die glückliche Geburt!

Claudia, Claudio und Patrick Trevisan
Usterstrasse 35
8620 Wetzikon

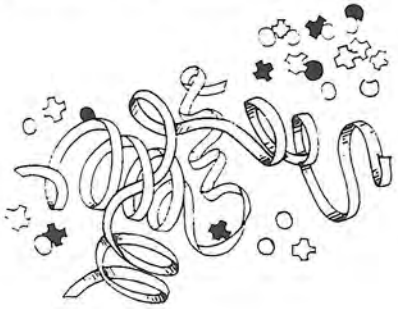
hallo, ich heisse

Lisa

mein geburtstag ist der

19. FEBRUAR 1998

ab nächster woche wohne ich bei meinen eltern kurt und sonja honermann schachenstr. 51, 6010 kriens



Zur Geburt von Robin durften wir herzliche Glückwünsche, liebe Besuche und viele Geschenke entgegennehmen.
Über die vielen herzlichen Reaktionen haben wir uns sehr gefreut und wir hoffen, dass all die guten Wünsche Robin durch sein Leben begleiten werden.

Wir danken von Herzen für diese vielen Zeichen der Verbundenheit.

Mit lieben Grüssen

Rick Tatev
& Janick Robin

Die Weiterfahrt nach Ketama, in den Ausläufern des Rifgebirges gelegen, sollte sich als etwas grob erweisen. Doch zuerst einen Minzentee im Café wo um 10 Uhr (Ich traute meinen Augen kaum) Männer mit zum Teil halb offenen Mündern , eine Ami-Schrott-Serie auf Pro7 (in deutsch) angafften. Ich musste flüchten. Mohammed der Parkplatzwächter sagte mir noch, es wäre nicht so emfehlenswert diese Route zu nehmen. Daran erinnerte ich mich erst (zu) später wieder.

- Fortsetzung folgt -

Ankunft in Tanger bei leichter Bewölkung. **ZOLL** = Energieverschleiss total, der Typ, der mich mehrmals vor einen leeren Schalter bittet, sieht ziemlich genau aus wie der Wärter im Film Papillon, wie dieser, der dem kleinen Maturette die Rose in den Mund steckte. Wir zwei können's nicht so gut miteinander, also warte ich im Auto weiter. Mittlerweile ist es 15 Uhr geworden. Ein grosser Mann mit weissen Haaren - Typ Trucker - begrüsst die Kontrolleure in Zivil ganz herzlich, einer der Geküssten zieht später einen blauen Schein aus der Tasche und lächelt. Auch ich werde später sehr schnell mit den Gesetzen der freien marokkanischen Marktwirtschaft vertraut gemacht, doch die ganze Einreiseprozedur mit allen Formalitäten hier widerzugeben ist mir auch heute noch nicht möglich - es war ganz einfach zuviel. Auf Reisen rechne ich immer in Kaffees oder in Broten! So konnte ich meinem „Porteur" (offensichtlich ein evtl. sogar staatlich anerkannter Beruf), er war jedenfalls so angeschrieben, für seine Dienste auf keinen Fall die von ihm verlangten 25 Kafis bezahlen. Nach ca. eineinhalb Stunden und drei „Bewerbungen" der Zollangestellten bei mir als Hilfsköche per sofort zu arbeiten, ging's weiter. Ich dachte mir: schickt sie alle hierhin, unsere Kommunikations-Manager und Camel-Trophy-Anwärter, das würde einige „aussieben"(3). - Denkste - ging's weiter; vor dem Tor zur Stadt, nochmals ein Polizeibeamter, nochmals suchen nach dieser grünen Karte. Voilà - während dem Fahren verstaute ich die Karte, gleichzeitig begreifend, dass der Beamte die Leute von **aussen** abschirmen musste; war ich gleich-sam einem Theater auf der Bühne hinter dem hochgezogenen Vorhang, nur etwas gar unvorbereitet auf meinen Auftritt! Doch das Theater war real mit äusserst geübten Akteuren, die mich von allen Seiten bedrängten, „vendre votre voiture?" - „change de monnaie?" , vorne ein Lkw der fast einen Eselkarren umfährt, und das alles sehr, sehr schnell im dichtesten Verkehr.
Nein! Nada - Palermo, Rom, Athen, Berlin, Prag, Kopenhagen (alles mit dem 5er) waren Spazierfahrten gegen das hier. (siehe 3) Gestern abend in Marbella und jetzt hier. Es war zuviel -- ich hielt's im Kopf nicht aus und fuhr gegen Martil, einem hübschen Touristenort am Mittelmeer. Unterwegs begegnen mir einige Mercedes-Kolonnen. Einmal zählte ich 16 Stück. Die meisten waren Sammeltaxis, mit bis zu fünf Personen auf der Rückbank. Aufmerksame Leser merken sofort, für was das Gedränge auf dem Schiff gut war. Nach einer feurigen Mahlzeit (Harissa) lösche ich mit Cola und spaziere am Strand entlang. Putschautölis, Minzentee und grillierte kleine Schnecken unterhalten mich als Zuschauer. Immer wieder westliche Musik, von Jackson bis zum erstmals gehörten Barbiegirl - Hit. Dazwischen arabische Discorhythmen zum Rösslispiel.... ..hier Coolio's „when u get there", ein paar singen mit. Ja, was dann? auch ich summe leise mit.
Die Routenplanung für den nächsten Tag anhand der Karte, das ist meine letzte Tat vor dem zu Bett gehen, im eleganten, teuren Hotel. Der Fiat wird derweil gut bewacht. Jedenfalls bedankt sich der immer noch an der selben Stelle sitzende Mann, bewaffnet mit einem groben Holzstück, am Morgen danach für meine „Entlöhnung" herzlich. Im Hotel klappt's nicht so gut, der Preis war von gestern, heute gilt ein anderer, und der ist nicht billiger. Ich lerne dazu und fahre los. 7.25 Uhr, nach fünf Minuten ein Geräusch hinten links - „Monsieur, Monsieur!!". Um diese Zeit, verfolgt, ohne Frühstück, ça commence bien! Er wollte mir was zeigen und begleitete mich auf seiner alten 125er DT. ich zeigte ihm mein Lächeln und das Heck meines Fiätlis. (aber volle Pulle war da schon nötig) Das Bergstädtchen Chefchaouen mit seiner arabo-andalusischen Architektur fand und bestaunte ich auch so.

Falls jemand Oldie-Photos rumliegen hat nicht wegschmeissen! Hier ein dankbarer Abnehmer

Ihre Adresse habe ich in " OLDTIMER-MARKT " gefunden und es freut mich sehr,Ihnen heute einmal im Zusammenhang mit meiner Foto-Sammlung von/ über FIAT schreiben zu können.

Seit langer Zeit bin ich ein leidenschaftlicher Foto-Sammler von ALLEN FIAT MODELLEN mit BAUJAHR ab +/- 1945 bis heute + auch der Armee, LKW, Kombi, Feuerwehr, Polizei, Autobus, Renn- und Rallye-Modelle.

Leider ist es nicht so einfach,Fotos von den ganz wertvollen FIAT Fahrzeugen zu finden und aus gesundheitlichen Gründen ist es mir unmöglich,selbst Fotos zu machen. (z.B. bei Rallyes,Treffen,etc.)

Wegen einer bleibenden Herzkrankheit ist meine Sammlung ein sehr wichtiger Teil in meinem Leben,mit dem ich oft viel Leid vergessen kann.

Hoffentlich ist es Ihnen möglich,mir ein Foto von Ihrem und/oder andere FIAT(s) schicken zu können;Sie machen mir damit wirklich eine grosse Freude und für die Zusendung bedanke ich mich ganz herzlich.

WICHTIG: Bitte möglichst mitteilen: MODELL/Typ und BAUJAHR.

Für die Ausschmückung meines Hobby-/Sammler-Zimmers suche ich noch Schilder und Aufkleber von Rallyes, Treffen und allen anderen Club-Meetings + auch Club-Aufkleber und Erinnerungsplaketten.

Es würde mich sehr freuen,eine Antwort von Ihnen zu erhalten,bedanke mich herzlich im Voraus und wünsche Ihrem " FIAT 500 CLUB SCHWEIZ " alles Gute.

Viele Grüsse aus Belgien,

JEAN - SPILEERS.
GROTE STWG. ZUID, 15
B-9052. ZWIJNAARDE/ Belgien-

Hier kommt die Maus

Fahrbericht Fiat 500
Heft 1/1998, Seite 20

Bei der Durchsicht alter Urlaubsfotos sind mir die beiliegenden Negative eines modifizierten Fiat 500 wieder untergekommen. Für mich ist das die italienische Antwort auf die Hochtechnisierung von Skipisten.

Freimut G. Heckenberger, 71229 Leonberg

Zur Schneeraupe umgebaut: Fiat 500

CARTOON

Nebelspalter *Die satirische Schweizer Zeitschrift, Cartoon: René Lehner*

.., denn um die Mittagszeit stehe ich schon in Algeciras in der Warteschlange nach Tanger. Seit 30 km gab's echt alle paar 100 m eine Verkaufsstelle für Tickets zu 13260 Pesetas (ca.140 Franken für 1 Autöli und 1 Person). Im Radio auf 100,5 Fm bestes English Program from Radio Gibraltar - ich kann's von hier aus sehen.
Seit fünf Minuten auf dem Schiff, habe den zweitletzten Platz erwischt. Ranfahren an die Leitplanke konnte ich ja schon üben, aber das reicht hier noch nicht, Fingerbreite ist dann ok. Schon hier auf dem Schiff, das in etwa zweieinhalb Stunden in Tanger ankommen sollte, konnte ich in die faszinierende arabische Welt eintauchen. Zum ersten Mal auf dieser Reise verstehe ich nun überhaupt kein Wort mehr. Musikmässig werden alle schön beschallt. No problem, auch ich habe mir vorhin noch schnell den Samba do Janeiro (auf spanisch) „reingezogen" (auch nicht ganz leise). Gedanken in der Warteschlange an die UBS, ja die Schweizer Bank, die mit den bitte-respektieren-sie-den-persönlichen-Abstandsbalken am Boden. „So ein Seich" fällt mir eben ein. Schade ist nur, dass ich mir meine Nachbarn nicht aussuchen kann, und die zwei netten Engländerinnen, die keine zwei Schritte vor mir, von zwei Männern, die die allerbeste Aussicht geniessen (Kopfhöhe im Ausschnitt der Damen) bedrängt werden, während ich beinahe von einem „Djellaba"-Träger (=sackartiges Gewand = freie, nicht wertende Uebersetzung des Autors) „aufgerieben" werde.- Ein interessantes Bild, Fellini hät's gemocht.
Nachträglich muss ich sagen, diese kurze Zeit auf dem Schiff ist **die** optimale Vorbereitung für Orient-Neulinge. Wer' s nicht goutiert, soll in Tanger gleich wieder das nächste Schiff zurück nehmen. - Vorbereitet wurde ich auch punkto Essen. Mir schmeckte mein Cous-Cous recht gut bis zu dem Moment, als mein vis-à-vis das Wort „charmeau" oder so ähnlich ausstiess und es zu einer augenblicklichen Totenstille an den umliegenden Tischen kam. Sie war gross und schwarz und im Salatteller. Er stand auf und ging ruhig zur Kasse (wo man übrigens nur mit Pta's und francs zahlen konnte) und machte einen guten Tausch. Drei Rollen Biscuits, und diesmal ohne Kakerlaken, liessen auch ihn satt werden. Ein eleganter Tischnachbar kann nicht glauben, dass der Fiat 500 nur ca. 20 PS hat. Sein immer wieder erwähntes Argument: der 2CV hat ja auch nicht nur 2 PS. Darauf ich, schon leicht berührt, ja , demnach müsste mein Auto ja 500 PS haben, ein riesiges Gelächter. Ich revanchiere mich mit Minzentee. - Kurze Gespräche hier und dort. Einige kamen in drei Tagen von Brüssel hierher. Auch sie werden die vier Wochen Ferien geniessen.
Mit Touristen aus Rio kann ich nun noch ein wenig „brasilianisch singen" Amüsant! weniger lustig ist der Wellengang und als auch noch der Regen einsetzt wollen alle „z'schärme stah" - Hier drin herrscht dicke Luft und ein äusserst reger Betrieb Richtung Toiletten. Wo man sich auf dem Kahn „Ribeira de Paul" auf den Kapverdischen Inseln bei auch so stürmischer See noch freundschaftlich die immer voller werdenden Kübel weiterreichte, so muss hier nun die Toilette, die Reeling oder sonstwas dran glauben. Welch zivilisatorischer Fortschritt. - Interessante Fahrgäste allenthalben, nein ich habe gut beobachtet, aber bei einer Frau (Annahme, da hohes Stimmorgan) konnte ich wirklich nicht ein bisschen Haut entdecken: alles sauber verpackt. Hier zwei Anglos, er wahrscheinlich auf der Suche nach dem nächsten Kick, der sieht ja noch chäsiger aus als der Hofer Polo. Hier wieder ein Lederjackenträger (bei ca. 35°C), vis-à-vis von mit grossen Fächern wedelnden Damen. Alles so schönbunt hier.... - Geld gewechselt: 1 sFr. = 6,476 Dirham (später stellt sich heraus, dass dies ein sehr guter Kurs war).

manchmal etwas sehr schönes, auch wenn Jagger gleichzeitig „I can't get no satisfaction" stöhnt: so, so.
Nach Alicante weiter auf der jetzt gebührenfreien Autobahn. Erstmals Regen - der Wischer läuft (keine eingeklemmten Strandschlarpen wie auf der Ost-Europafahrt 91) - Falsche Strasse erwischt - Freitag abend in Olivar, nichts geht mehr, ausser (2). In der Nähe von Murcia Halt, mit dem bekannten Prozedere (1). Ein paar Stunden später präsentiert sich Murcia in einem wundervollen Lichtermeer; rechts auf dem kleinen Hügel eine Statue wie der Cristo Rei von Rio oder Lissabon/Almada. - Rollen nach Andalusien. - Nach Lorca sehr trockene Landschaft mit viel Sand und rauchenden Fabrikschloten. - Der erste MA (Marrokko) überholt mich. Gut hinsehen, die Nummernschilder sind den spanischen sehr ähnlich. Ein wesentlicher Unterschied ist oft das äussere Erscheinungsbild der Wagen aus Marrokko. Nein, diese sind nicht tiefergelegt, nur tiefergedrückt! Ab einem Meter Gepäckhöhe auf dem Dach müssten's dann schon MA's sein. Viele Gastarbeiter aus Italien nehmen den gleichen Weg wie ich. - Ein kleines Schwätzchen in italienisch oder französich. Ja, morgen werden sie zu Hause sein. Die Frauen steigen nur zu dem „geschäftlichsten" Teil aus dem Auto, und ich dachte **ich** wäre ein bisschen verspannt... Das Fiätli schnurrt wie eine (Raub)Katze. Nie weiss ich, wann der nächste Pannen-Angriff kommt. - Weiterfahrt durch hügeliges Gebiet in einer der grössten Früchte- und Gemüse - Anbauregionen Europas. Wieviele Tonnen aus diesem Gebiet habe ich wohl schon gekocht? Im Radio Jovanotti, der noch mehr als gewöhnlich lispelt. Nein! er singt in spanisch: „Bella come un manana, bella come agua cristallina". Schön war diese Sprachlektion. - Alle von Eros bis Nick über Laura Pausini „zwingen" mich die Scheiben auch mal von Innen zu putzen. Hablamos español, capichi? - Das Meer - Almería - Luftzug, auch Brise genannt, erfrischt! - Bis an den Horizont, wie riesige, verschwommen anmutende Festhütten, die gigantischen Gemüsekulturen - soweit das Auge reicht. Es schweift über wunderschöne Küstenstrassen, die bergig und kurvig sind.(zum Glück bin ich ein eingeübter "Bucht"-Fahrer). Es schweift auch über's Heck des Rolls vor mir, der nun etwas mehr Gas zu geben scheint. Ein ungleiches Paar auf dem Weg ins Vergnügen, dem Weg zur Entspannung, dem Weg nach Marbella. - Vorbei an Salobreña, das sich mit seinen weissgetünchten Häusern und der Burg zuoberst wie ein Postkartensujet präsentiert.
Am Samstag Nachmittag Ankunft in Marbella nach etwas über 2000 km am ersten Zeltplatz am Ort. (Vor der Ortseinfahrt links unten) Ich brauchte also rund zwei Tage bis hierhin und einen guten Bruchteil davon, bis das Zelt stand! Neuen Föteler gekauft (Instructiónes gratis dazu). Baden zum x-ten Mal. - Christoph aus Bern ist mit dem Velo da: Wir sind sie nicht!! Die typischen Marbella-Besucher, die cool hinter der schönen Sonnenbrille aus dem 5er-Cabi „nice car" herübermelden. Worauf ich nichts zu melden hatte, ausser: „Your chickens are nice too" - aber den Platz (klar) wollten diese Tussies doch nicht tauschen. Was soll's - Spazierfahrt an die Promenade, wo ich so viele magersüchtige Blondinen wie noch nie zuvor „bestaunen" konnte. Marbella ist Luxus pur, wie Zürichs Bahnhofstrasse, mit dem Unterschied, dass man vom vielen Geld hier noch wesentlich mehr sieht. - Marmor und Marbella - lebensgrosse Elefanten am Strand unter Palmen - alles gesehen.
Zurückgekehrt erhole ich mich nun völlig ausgestreckt und lausche der Brandung. Hier und doch nicht dabei - Glück? - Glück! Keiner dieser Schönen und Weichen wird je so etwas erleben, was ich noch vor mir habe

Schlitteldilemma am Weissenstein

Mittwoch abends ruft mich Dani Loielo an,es habe nun Schnee auf dem Weissenstein, ich soll doch so gut sein und ihn bis Donnerstag abend benachrichtgen, wieviele "Chnöchen" von meiner Sektion mitschlitteln wollen.
Nach diversesten Telefonaten erhielt ich ausser "Niemand zu hause " oder "schon verplant " lediglich die Zusage von Claudio T. : "wenn Du gehst , komme ich vielleicht auch mit ".

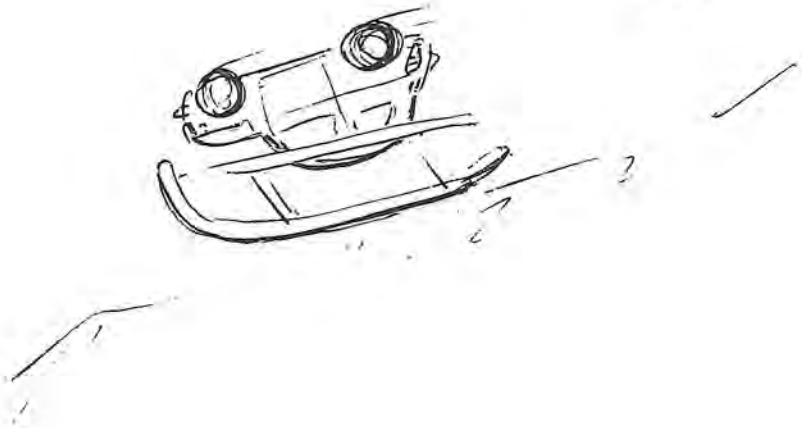
Gesagt, getan ! Am Sonntag früh, noch bevor mein Wecker aufgestanden war, düsten wir schon mit Kind und Schlitten bewaffnet auf dem Motorway Richtung Soloduurn.
An der Talstation zum Weissenstein besammelten sich ca. 13 Pinggel zum gemeinsamen Einfrieren-Lassen - in Portiönchen verpackt - auf dem Sesselllift. Nach einer Viertelstunde, die mindestens 1 Stunde dauerte, erreichten wir den Gipfel knapp über dem Nebelmeer !
Nach der ersten Schlittelfahrt auf der sonnendurchfluteten Buckepiste ging's zu Fuss auf echt cool vereisten Wegen zum wahrscheinlich weitest entferntesten Restaurant, wo sich unser angesammelter Hunger und Durst nur mit Mühe stillen liess!
Bis zum Ueberlaufen gefüllt torkelten wir dann zurück zum Nordhang, wo uns viel zuviel Tiefschnee die Schlittelabfahrt erschwerte. So gelangten wir eigentlich nie in den Bereich der schieren Geschwindigkeit, und auch die wirklich spektakulären Unfälle glänzten durch Abwesenheit. Claudio's Mundwinkel neigten zusehends zum Hängen und Jörrä konnte sich diverse bissige Bemerkungen gegen die Reiseleitung beim besten Willen nicht verkneiffen ! Dani legte jedoch sein wohlbekanntes Unschuldsgesicht auf und berief sich auf Falschaussagen irgendwelcher wildfremder TouristInnen.

Doch all dies tat unserer Superlaune keinen Abbruch. Zumindest meiner nicht, denn ich konnte Oli mit seinem, wahrscheinlich noch nicht mal ganz abbezahlten BMW-Schlitten in jeder beliebigen Situation stehen lassen ! Ich glaube, er hatte während der ganzen Abfahrt keine Gelegenheit, weder die Lichthupe noch den linken Blinker zu bedienen.
Unten heil angekommen ging's mit dem Zug zurück durch den Weissensteintunnel zur Talstation. Auf bequemen Stoffsitzbezügen konnten verschiedene nasse Gesässpartien wieder etwas antrocknen.

Die seriösen unter uns (ich und Claudio mit Klein-Ursula und Patrick) machten sich unverzüglich auf den Heimweg. Wann und wie die anderen Daheim angekommen sind, wissen nur die Götter, falls diese nicht vorher eingeschlafen sind.

So, das war's

BEAT



Endlich wieder mal Ferien

Ein Reisebericht aus dem Fiat 500-Wunder- und Abenteuerland.
erlebt und verfasst von Martin (Tino) Jörg - Marques da Silva

Endlich - das erste mal seit 22Jahren - wieder einmal vier aneinanderhängende Wochen Ferien. Wie verbringe ich diese Zeit? - Etwa, wie mit Johann einmal am Chlousehöck (spasseshalber?) besprochen, mit einem grösseren Reisli im 500er? Ja dänk wou ! - Sizilien? Griechenland? Holland? Polen? Tschechien? Schweden? Dänemark? Sardinien? etc. etc. Alles schon gehabt! (Im 500er). Also dann auf ein Bsüechli bei Verwandten in Lissabon? Wieso nicht; und im Vorbeigang noch schnell einen Abstecher in die faszinierende Welt Nordafrikas? So sollte es sein!
Ausgerüstet mit neumontierten Sport-Liegesitzen und einer Menge Ersatzteilen startete ich am Do 11.9.97 Richtung Süden. Km-Stand 137 880. „Europa" ist schon in Griffnähe, nach Genf keine Zollkontrollen mehr.
- Habe die letzte billige Tankmöglichkeit verpasst. Also weiter nach Montelimar, wo's um 0.30 Uhr immer noch 22 Grad warm ist und mich ein wunderbares Radio-Nostalgie-Programm begleitet und mich beinahe 20 Jahre jünger werden lässt! Vorbei am Tavel-Weinanbaugebiet. - Wieviele Gläser mit guten Freunden...? Nach der Abzweigung Marseille-Barcelona nur noch sehr wenig Verkehr. Ich bin fit und voll im „Ferienfieber". Auf FM 95,2 bringt Radio Cherie die grössten Heuler bis ins Morgenrot.....Nach fast 700 km war nun doch eine erste Schlafpause nötig. - Also raus und zwischen Lkw's gerastet. - Nach kurzem Umbau(1): Kindersitz für Jasmin hinter Fahrersitz weg, auf Beifahrersitz, Scheiben abdecken, Liegesitz und ... Dodo ...
Um halb acht gibt's Kaffee und parlieren mit anderen Fahrenden aus der Profigilde. Später um viertel vor Zehn passiere ich im echten EU-Raum die Grenze zu Spanien. Keine Spur von Kontrolle, es ist auch weit und breit niemand zu sehen, in den längst verlassenen Häuschen. Später ein echtes Kaffi mit Service. In Frankreich gabs fast ausschliesslich Selecta „Automaten-Gebräu". - Weiter Rollen - Sitzmässig stehe (sitze) ich nicht völlig haltlos da! Neben Komfort ist auch die Geräuschdämpfung optimiert.
Rund um die Metropole Barcelona ein Gschtungg mit Stau und Hektik, Stinkindustrie, fast wie im Pogebiet. Vorbei an den bekannten Badeorten der Costa Brava und Dorada, wo jedes Jahr tausende von Touristen doch etwas komfortabler hingekarrt werden. Vorbei an zum Himmel stinkenden, gigantischen Mastbetrieben. (Porco fidelio ??). Nach kurzem Chek bis jetzt pro 100 km 5,321 verbraucht, raus, weg von der teuren Autobahn zur Pesetenbeschaffung. - "Olà Hombre, essa coche e muy especial!!"(2) Höre ich, und ab und zu reicht's für ein Schwätzchen, obschon „Eu no hablo español - Eu só falo português" Macht nix, es geht auch so.
Später, km 39233, die erste Panne: ein durchgeschmortes Zündkabel verursachte einen kleinen Kurzschluss. Mit viel Isolierband und Draht repariert. Unangenehm , die Laster rasen in ca. 1,5m Distanz an mir vorbei, und ich brachte den Fiat doch genau an der Leitplanke zum Stehen! - Gut - schnell ein Föteli geschossen - zweite Panne - aus der offenen Fototasche fällt der Apparat direkt auf den Auslöser und dieser ab. - Olympus-Teile habe ich keine dabei, also weiter. Das Startgeräusch eines „guten" 500ers ist

Die Fiätlis zieht's aus den Winterquartieren - oder sie liessen sich gar nie einsperren - nun bald in den Norden (Harz) oder Süden (Inverso Pinasca). Denkt dran, nicht nur Euer Blechkistchen muss fit sein und bleiben, auch Ihr!

Fitness für Autofahrer

Zehn goldene Regeln für Fitness und Gesundheit

Für Fitness ist nicht nur eine ausgewogene Ernährung unerläßlich, auch regelmäßige Bewegung gehört dazu. Das gilt ganz besonders für Autofahrer. Hier einige Übungen, die verspannte Muskelpartien lockern:

Recken und Strecken:
Die Hände falten und sich mit den Handflächen voran weit nach oben strecken.

Dehnung Schulter-/Nackenmuskulatur: **Den Kopf langsam und kontrolliert von der gegenüberliegenden Seite in Richtung Schulter ziehen. Abwechselnd nach rechts und links.**

Dehnung vordere Oberschenkelmuskulatur: **Bei stabilem Stand Ferse zum Gesäß ziehen, Oberkörper bleibt aufrecht (Hohlkreuz durch Anspannen der Bauchmuskulatur vermeiden). Abwechselnd rechts und links.**

Dehnung hintere Oberschenkelmuskulatur: **Ein Bein mit Ferse auf Türschwelle setzen. Den geraden Oberkörper zur Dehnung über gestrecktes Bein neigen. Abwechselnd rechts und links.**

Dehnung Brustmuskulatur: **Mit Handfläche nach außen oberen Bereich des Türrahmens fassen. Brustmuskulatur durch Auswärtsdrehen des Rumpfes dehnen.**

1. **Von allem etwas, von keinem zuviel - Genuß und Gesundheit beim Essen durch einen ausgewogenen Speiseplan**
2. **Bewegungen wie Treppensteigen, Radfahren oder Fußgymnastik in den ganz normalen Alltag integrieren**
3. **Öfter kleine Mahlzeiten - der neue figur- und fitnessfreundliche Eßrhythmus**
4. **Durch ein „Mehr" an Bewegung zusätzliche Energie verbrauchen und damit auch wieder mehr essen dürfen**
5. **Essen und Trinken - beides muß stimmen, deshalb abwechslungsreich und genügend trinken**
6. **Bewegung und Sport nach individuellen Neigungen aussuchen - „lieber Lust als Frust". Die persönlich richtige Wahl entscheidet über Erfolg und Spaß beim Trimmen**
7. **Qualitätsbewußt einkaufen und die Nahrung richtig zubereiten - damit Geschmack und Nährstoffe erhalten bleiben**
8. **Die persönliche Wohlfühl-Strategie finden - der Punkt, an dem nach dem Sport noch keine Erschöpfung spürbar ist, sondern man sich fit fühlt**
9. **Mit Ruhe genießen - denn zum gesunden Essen gehört auch die richtige Wohlfühl-Atmosphäre**
10. **Zwei bis drei Mal in der Woche Kalorien verbrauchen - am besten durch das Ausüben einer Ausdauer-Sportart**

Weitere Informationen über die FITMACHER AUS DEUTSCHEN LANDEN gibt es beim „Informationsbüro Fitmacher", Postfach 1464, 40639 Meerbusch - Tel. 02132-73057

CMA
CENTRALE MARKETING-GESELLSCHAFT DER DEUTSCHEN AGRARWIRTSCHAFT MBH
D - 53123 BONN (BAD GODESBERG)

DAS MEISTVERKAUFTE AUTO IN EUROPA

„Société Nouvelle des Automobiles Martini"

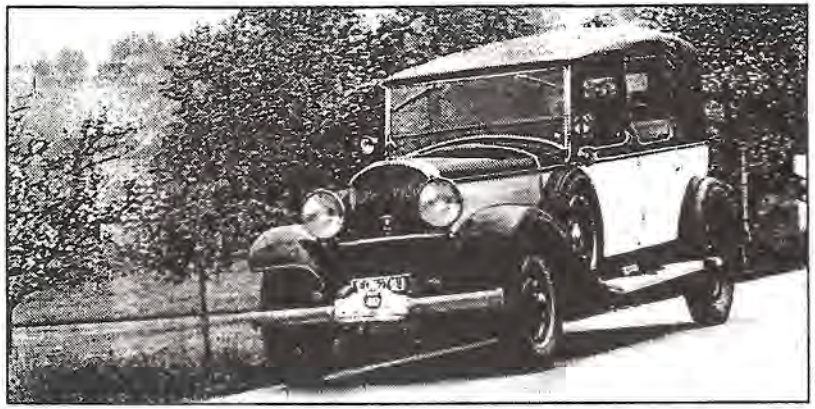
1897 wurde in Frauenfeld von der Firma Martini, einer angesehenen Waffenfabrik, ein Experimental-Fahrzeug mit 2-Zylinder-Heckmotor (!) entwickelt. Noch im gleichen Jahr stellte die Firma ein zweites, ausgereifteres Fahrzeug mit Frontmotor auf die Räder. Eine eigentliche Serienherstellung startete 1902 mit vorne eingebauten V4-Motoren.

Im Jahre 1903 übersiedelte die Firma nach Saint-Blaise NE, um dort in einer neuen, grossartigen Fabrik die französischen Rochet-Schneider Fahrzeuge unter Lizenz herzustellen. Dies waren damals Fahrzeuge der Oberklasse, und so holte sich Martini schnell das nötige Ansehen, um auch eigene Autos in Serie herstellen zu können. Die Martini-Automobile erwarben sich einen hervorragenden Ruf, zu dem auch Rennsporterfolge beitrugen. Zudem wurde ihre Leistungsfähigkeit und ihre Zuverlässigkeit mit abenteuerlichen Erprobungen bewiesen (etwa auf dem Schotter der Zahnradbahn auf den Rochers-de-Naye im Jahre 1903 oder über 34 Alpenpässe im Jahre 1904).

Nach dem 1. Weltkrieg wurde die Produktion mit einem 3.8 Liter wieder aufgenommen. Schnell avancierte Martini zum meistverkauften Auto in Europa!

Doch nach 1923 hatte die Firma starke finanzielle Probleme, weil die Produktionskosten in der Schweiz sehr hoch waren. Daraufhin übernahm Walter Steiger, ein deutscher Automobil-Fabrikant, das Ruder bei Martini. 1926 lancierte er eine neue Serie mit 6-Zylinder-Fahrzeugen. Diese hatten dem Aussehen und der Qualität nach den damaligen Rolls-Royce in nichts nachzustehen. Einzig der Motor war anfangs zu schwach, war doch in dieses herrliche Fahrzeug nur ein 2.5 Liter eingebaut. Dieser wurde dann auch bald durch einen 4.4 Liter ersetzt, was für ein paar Jahre das Einkommen der Firma sicherte.

Doch leider (für die Schweiz) wurde der europäische Automarkt ab 1930 mit amerikanischen „Billig-Fahrzeugen" (dank Fliessband) eingedeckt, so dass die teuren Martinis keine Käufer mehr fanden und die Firma schliesslich 1934 ihre Tätigkeit einstellen musste.



Martini 1930 – Ein bereits in den siebziger Jahren neu aufgebautes Cabriolet-de-Ville von 1930 (6 Zyl., 4379 cm³, 95 PS bei 3000/min, 4-Gang-Getriebe). («AR»-Foto)

Rees-Pante Daniel + Laura,	Ottikerweg 4	8006	Zürich	01/363 60 39	ZH, M
Reisel Urs,	Granitweg 6	8006	Zürich	079/414 26 68	ZH, M
Rothauer Richard,	Gaiserau 123	9056	Gais	071/93 11 66	ZH, M
Russo-Ulrich Andrea,	im Spitzler	8902	Urdorf	01/734 19 57	ZH, M
Schmid Peter,	Surbgasse 13	8165	Schöfflidorf	01/856 16 60	ZH, M
Schmid Freddy, Sliera-Garage	Zürcherstrasse 118	8952	Schlieren	01/730 57 11	ZH, M
Seger Heike,	Saxgasse 29	FL 9494	Schaan	075/23 23 780	ZH, M
Seifert Hartmut,	Dorfstrasse 24	8706	Meilen	01/923 10 94	ZH, M
Sidler Willy,	Verenaweg 5	8708	Männedorf	01/920 08 53	ZH, M
Simon Irène,	Eschenbachstrasse 10	8965	Oetwil	01/748 41 71	ZH, M
Staub Urs, Regli Carolina	Schachenstrasse 15	9243	Jonschwil		ZH, M
Steffen Kurt + Romy,	Bergstrasse 9a	8805	Richterswil	01/784 29 58	ZH, M
Steffen Renata,	Bennauerstrasse 6	8636	Bennau		ZH, M
Steinegger Patricia + ?,	Turnerstrasse 32	8006	Zürich		ZH, M
Suligoi-Braun Franziska + Marco,	Altes Schulhaus 24	8243	Altdorf SH	052/649 41 08	ZH, M
Tanner Peter,	Stationsstrasse 73	8907	Wettswil		ZH, M
Tavella Mario,	Brugmühle 1	9220	Bischofszell		ZH, M
Thoma Elisabeth + Markus,	Bächlerweg 1	8802	Kirchberg	01/715 39 43	ZH, M
Tobler Peter,	Wasserschöpfli 7	8055	Zürich	077/68 36 94	ZH, M
Tommasini Stefano,	Steinbergerstrasse 21	5726	Unterkulm		ZH, M
Trepmann-Müller Erwin + Barbara,	Bruneggstrasse 7	5103	Möriken	062/893 33 46	ZH, M
Trevisan Claudio + Claudia,	Usterstrasse 35	8620	Wetzikon	01/930 35 14	ZH, M
von Rotz Doris + Engelbert,	Dübendorfstrasse 21	8117	Fällanden	01/825 21 95	ZH, M
Wicki-Waldmeier Beat + Silvia,	Rothbündtweg 1	8615	Wermatswil	01/941 23 95	ZH, MV
Wiederkehr Hans,	Roseneggweg 1	8866	Ziegelbrücke	058/21 23 05	ZH, M
Wüthrich Christian + Marlies,	Dorfstrasse 14	8576	Mauren	072/44 23 05	ZH, M
Zellweger Irène,	St. Gallerstrasse 70	9032	Engelburg	071/28 12 17	ZH, M
Zellweger Thomas + Michaela,	Erlinsbacherstrasse 70	5000	Aarau	062/823 02 34	ZH, M

noch mehr Sektion Zürich

Fieramonte-Pulver Mario + Conni,	Holgass-Strasse 38	8634	Hombrechtikon	055/244 49 34	ZH, M
Forster Cornelia,	Schaffhauserstrasse 183	8222	Beringen	052/685 36 41	ZH, M
Foti Toni + Nancy,	Am Wasser 56	8049	Zürich	01/342 42 50	ZH, M
Frehner Katrin,	Oberseenerstrasse 129	8405	Winterthur	052/233 22 56	ZH, M
Frei Willi,	Obere-Chennerstrasse 14	9205	Waldkirch	071/433 17 77	ZH, M
Furrer Christoph,	Höhenstrasse 31	8342	Wenetshausen	01/938 10 21	ZH, M
Füllemann Thomas,	Oberwattstrasse 13	9202	Gossau	071/85 30 32	ZH, M
Galli Ugo,	alte Landstrasse 79	8942	Oberried	01/720 22 44	ZH, M
Gartner Renato,	Chlosterbrüel 11	5430	Wettingen	056/26 08 66	ZH, M
Gächter Jörg,	Feldstrasse 6	5436	Würenlos	056/224 32 30	ZH, M
Giudicetti Aldo,	im Bungert 5	8172	Wiedergiatt	01/850 60 33	ZH, M
Gubler Hanspeter,	Postfach 1168	8700	Küsnacht	01/911 07 38	ZH, M
Heimberg Stefan, Kälin Cornelia	Meisenweg 2	8200	Schaffhausen	052/625 59 23	ZH, M
Herspergar Christian, Trubenbergstrasse 16		8712	Stäfa	01/926 75 75	ZH, M
Hess-Wolf Thomas + Vera,	Casa Sutegi	7413	Fürstenaubruck	081/81 53 75	ZH, M
Hobi-Krauer Maya,	Dorfstrasse 35c	8184	Bachenbülach	01/861 02 89	ZH, M
Holenstein Josef + Annette,	Neuengasse 32	9602	Bazenheid	071/931 21 44	ZH, M
Hunziker Philipe, Romer Sahra	Till	5046	Schmiedrued-Walde		ZH, M
Ita Heiner jun.,	Hauptstrasse 98	8477	Oberstammheim	054/45 17 44	ZH, M
Jucker Johann + Theresia,	Postfach 68	8173	Neerach	01/858 06 23	ZH, M
Kägi Rolf + R.,	Seebühlstrasse 24	8472	Seuzach		ZH, M
Keller Andreas W.,	Postfach 4822	8022	Zürich	01/218 71 71	ZH, M
Knöpfli Markus + Brigitte,	Gstalderweg 8	8134	Adliswil	01/710 56 11	ZH, M
Kopp Fritz + Alexandra,	General-Wille-Strasse 10	8002	Zürich	01/261 03 77	ZH, M
Layer Hermann,	Obere Au 2	D 74889	Sinsheim	0049/72 61 61 111	ZH, M
Lenggenhager René +-Gerdi,	Oberdorf 10	9507	Stettfurt	054/53 14 69	ZH, M
Lischio Renato + Xenia,	Pappelweg 3	8604	Volketswil	01/946 01 45	ZH, M
Löhrer Monika,	Weiherwald 2	9213	Hauptwil		ZH, M
Marrocco Ivan, Kovacs Dina	Breitmattweg 3	8154	Oberglatt	01/850 60 70	ZH, M
Mathias Christiane + Karl-Heinz,	Inselstrasse 2a	8610	Uster	01/941 60 54	ZH, M
Mebes Yasmin,	Etzikon	8618	Oetwil a.S.	01 929 19 00	ZH, M
Menel Giuseppe,	Husenstrasse 30	5423	Freienwil	056/22 03 65	ZH, M
Morisoli Irma,	Bahnsteigstrasse 11	8212	Neuhausen	053/22 21 88	ZH, M
Müller-Bergmann Anita + Charly,	Schützengasse 11	8224	Löhningen	053/35 16 78	ZH, M
Müller-Junker Barbara,	Bolleystrasse 1	8006	Zürich	01/362 04 41	ZH, M
Notter Bernhard,	In den Reben 10	5105	Auenstein	062/897 28 36	ZH, M
Offreda Pasquale + Maria,	Sihlmatten 16	8134	Adliswil	01/710 46 23	ZH, M
Patriarca-Buratti Silvio + Roberta,	Zurzacherstrasse 48 b	5200	Brugg AG	056/441 39 78	ZH, M
Pfiffner Bernhard + Heidi,	Fliederweg 4	8887	Mels	081/723 21 88	ZH, M
Piccinni Renata + Jean-Paul,	Chimligasse 18	8603	Schwerzenbach	01/826 03 46	ZH, M
Piontato Mirco,	Zürcherstrasse 140	8102	Oberengstringen	01/750 48 67	ZH, M

Schweizer PW-Hersteller in der Vergangenheit

Name	Kanton	Gesamtproduktion	Produktionszeit
Ajax	ZH	60	1908–10
Fischer	ZH	300	1908–14
Lucia	GE	100	1904–08
Martini	TG/NE	3500	1897–1934
Maximag	GE	200	1922–28
Monteverdi	BL	3000	1965–82
Orion	ZH	150–200	1900–10
Piccard & Pictet	GE	2000	1906–22
Saurer	TG	400–500	1904–12
Sigma	GE	250	1909–14
Stella-Ciem	GE	200	1904–13
Tribelhorn	ZH	300	1902–19
Turicum	ZH	1300	1904–14
Weber	ZH	350	1899–1906
Yaxa	GE	100	1912–14

Ersatzteile und Zubehör
für

Jean Goetz AG
8004 Zürich

Feldstrasse 111
Telefon 01 - 242 78 18

Fiat Multipla Restauration

Ein Lustspiel in mehreren Akten (Teil 5)

Am Ende des letzten Berichtes standen noch einige Fragen offen. Eine davon lautete, ob ich je eine Multipla-Front aus Italien kriege. Man erinnere sich: ein italienischer Händler wusste von einem solchen Frontblech. Diese gehörte aber einen Kollegen, wie nach einem Telefonat herausgefunden wurde. Jetzt geht die Geschichte auf einmal ganz anders weiter. Der obgenannte Händler stellt ja bereits die Bodenbleche und Schwellen selber auf grossen Pressen her. Nun heisst es plötzlich er suche selber so eine Front, um eine Form für seine Pressen anfertigen zu können. Danach werde er so viele Bleche pressen wie ich bestellen mag. Der anfängliche Freund, der so ein originales Frontblech gehabt haben soll, der ist wohl inzwischen verstorben und hat das Ding als Grabbeigabe mitgenommen. Jedenfalls war in diese Richtung nichts mehr zu erfahren.

Ich halte nun fest, es ist jetzt Montag der 16. Februar, abends um 20.39 Uhr und ich habe weder Front noch Radkasten. Herrgott gib mir ein Zeichen !! Jetzt denkt Ihr wohl ich fange an zu spinnen. Das tu ich ja seit ich Fiat fahre, ein wenig mindestens. Aber es ist auch zum Verrücktwerden. Denn was nicht in diesen Berichten erwähnt ist, sind die vielen Aussagen wie: was - Du sucht's einen Radkasten (oder was auch immer...), kein Problem, ich kenne da einen der kann alles liefern, oder ich frage mal den Kollegen xy, der hat das bestimmt bei sich zu hause im Keller. Das sind bis jetzt immer die letzten Worte die ich von diesen Leuten gehört habe. Ich will jetzt nicht als Schwarzmaler mich ausgeben, aber wenn nur ein einziger mir auf diese weise so ein verd... Blechteil beschaffen kann, dann mache ich ein breites, tiefschwarzes Kreuz an die Decke unsere Garage. Nun fängt er auch noch an über seine Kollegen zu lästern die ihm ja nur helfen wollen. Das könnte man meinen. Nein, nein, so schlimm ist es noch nicht. Die Konsequenz aus obiger Aussage ist einfach, dass für mich nur die Ersatzteile existieren, die ich zwischen meinen zehn Fingern halten kann und die mir nicht gleich zu Boden fallen wenn ich den Preis höre. Ich überlege mir gerade, ob ich in Zukunft zur Sicherheit auch noch reinbeissen soll, wie in den guten alten Wildwest Filmen bei den Goldmünzen.

Hoffentlich habe ich mit meiner Miesmacherei keine Neulinge in unserem Hobby erschreckt. Das wäre das letzte was ich gewollt hätte. Ich schreibe halt einfach so drauflos was mir in den Sinn kommt und das ist halt nicht immer nur positives, aber meistens, glaube ich, ja sicher.

Sektion Zürich

Bern

Name, Vorname	Strasse	Plz	Ort	Telefon	Gruppe
Aeberli Erwin,	Buchzelgstrasse 54	8053	Zürich	01/422 06 82	ZH, M
Angst Elisabeth,	Steinbühl 121	8472	Seuzach	052/335 03 12	ZH, M
Arbus Nicole, Köller Michel	Obermaltenstrasse 9	8153	Rümlang		ZH, M
Bareil Thomas,	Zeppelinstrasse 49	8057	Zürich	01 361 83 04	ZH, M
Barp René + Angi,	Gewerbestrasse 1	8404	Winterthur	052/232 39 01	ZH, M
Baumgartner Hansulrich,	Lindenstrasse 22	9204	Andwil SG	071/385 42 33	ZH, M
Bencivinni Sandro,	Luegislandstrasse 16	8051	Zürich	01/321 52 39	ZH, M
Bieri Sandra,	Egg 359	9466	Sennwald		ZH, M
Birle René,	Unterschlatt	8418	Schlatt	052/336 21 56	ZH, M
Bochicchio-Lopizzo Tommaso + Maria,	Heusserstrasse 9	8634	Hombrechtikon	01/42 46 74	ZH, M
Bollhalder Peter,	Brestenburg	8862	Schübelbach	01/780 07 85	ZH, M
Bosshard Peter,	Kalchrainerstrasse	8536	Hüttwilen	01/659 27 82	ZH, M
Bröhlmann Rolf,	Bachserstrasse 5	8173	Neerach	01/853 00 81	ZH, M
Brüngger Sibylle,	Oberwilerstrasse 2	8547	Gachnang	01/863 24 09	ZH, M
Bucci Ruth,	Pfaffenwieesenstrasse 48	8404	Winterthur	052/27 12 91	ZH, M
Bühler-Schaffer Thomas + Conny,	Alte Hägglingerstrasse 35	5605	Dottikon	056/624 41 89	ZH, M
Callisto Donato,	Unterdorfstrasse 16	8602	Wangen b. D.	01/833 26 81	ZH, M
Campadelli Paolo + Susi,	Sonnhaldenweg 20	5035	Unterentfelden	062/723 56 38	ZH, M
Carisch Caudio + Marianne,	Wülflingerstrasse 29	8400	Winterthur	052/ 222 70 64	ZH, M
Chicca Fiore,	Steigstrasse 45	8406	Winterthur	052/203 76 95	ZH, M
Däniker Daniela,	Alte Landstrasse 172	8708	Männedorf	01/920 25 20	ZH, M
De Gregorio Bruno + Jeanette,	Kehlhof 1	8222	Beringen	052/685 35 87	ZH, M
De Gregorio Helena,	Kehlhof 1	8222	Beringen	052/685 35 72	ZH, M
De Gregorio Maria,	Stofflerstrasse 4	8240	Thayngen	052/649 29 11	ZH, M
De Gregorio-Kerner Luigi + Sandra,	Zürcherstrasse 102	8245	Feuerthalen	052/659 20 81	ZH, M
Egli Hans,	Kirchgasse 15	8706	Meilen	01/923 02 26	ZH, M
Egloff Alexander,	Oberfeldstrasse 25	4563	Gerlafingen	032/675 16 14	ZH, M
Erismann Daniel,	Haldenstrasse 11	9524	Zuzwil	073/28 19 84	ZH, M
Fanzotti-Schnorf Claudio,	Neutüslipark 12	8645	Jona	055/212 90 12	ZH, M
Fenner Peter,	Chilenholzstrasse 26	8907	Wettswil	01/700 05 60	ZH, M
Straumann Bruno,	Dählenstrasse 51 a	2540	Grenchen	079/251 36 89	BE, M/V
Sutter Ruedi,	Kreuzenstrasse 10	4452	Itigen	061/971 27 19	BE, M
Trixl Hanspeter,	Stuckishausstrasse 16	3047	Bremgarten BE	031/302 06 80	BE, M
Vernier Libero,	Bad 566	9107	Urnäsch	071/364 11 33	BE, M
Wiedmer Roberto,	Chrüzliacherstrasse 2	2544	Bettlach		BE, M
Wüthrich Hans-Peter,	Schulstrasse 19	3604	Thun	033/35 35 33	BE, M
Zbinden Josef,	Telmoos 14	1716	Plaffeien		BE, M

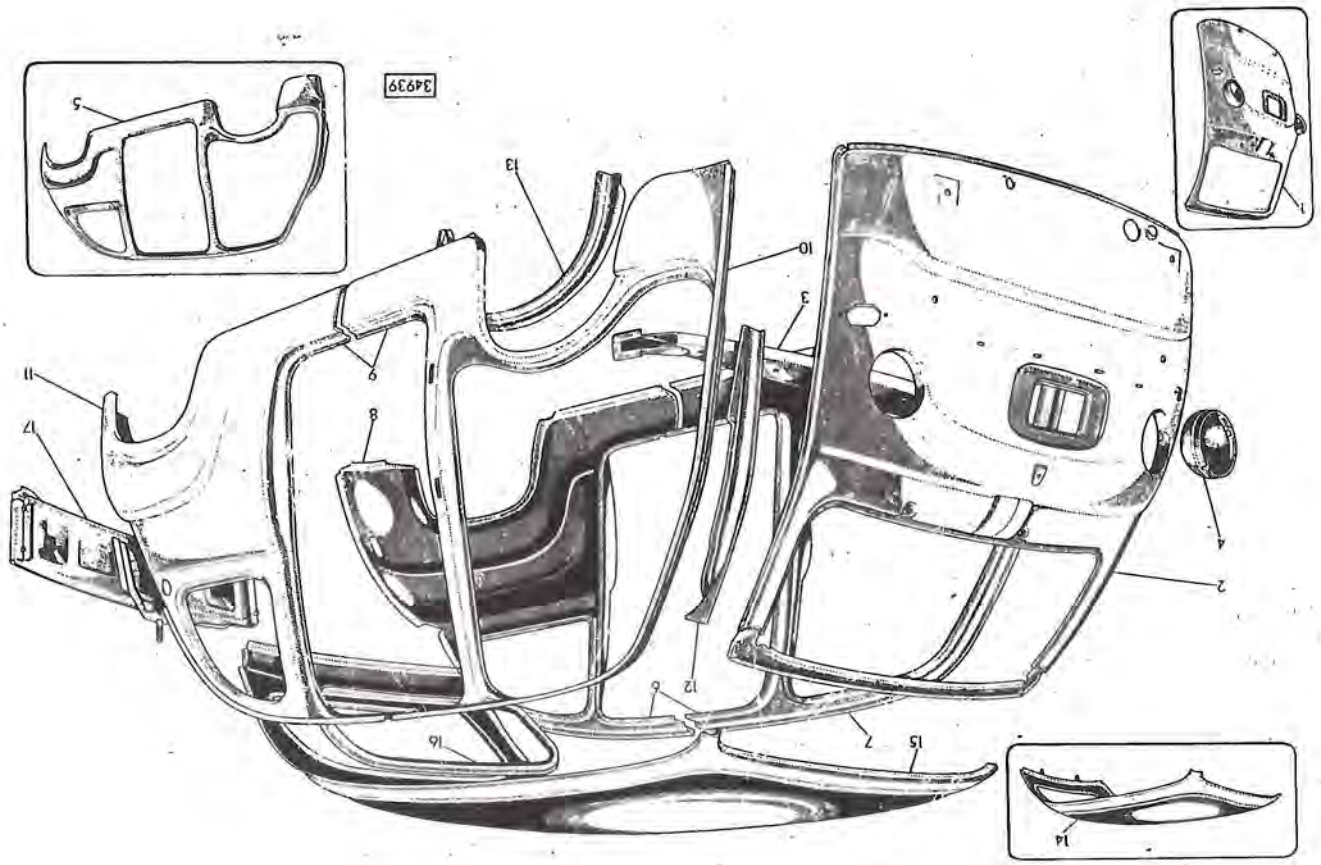
Sektion Bern

Name, Vorname	Strasse	Plz	Ort	Telefon	Gruppe
Allot Henry,	Arabienstrasse 40	4059	Basel	061/361 94 41	BE, M
Balsiger Willy,	Freudenreichstrasse 11	3047	Bremgarten	031/302 38 24	BE, M
Baumgartner Stefan,	Bäumliacherstrasse 34	3216	Ried	031/755 71 68	BE, M
Berger Alfred + Karin,	Gummelholzweg 10	3173	Oberwangen	031/889 11 43	BE, M
Brodmann Roland, Eckert Sabine	Goldbrunnen 14	4410	Liestal		BE, M
Bruggisser Andreas,	Brüggbühlstrasse 46d	3172	Niederwangen	031/34 21 83	BE, M
Burn-Pfenninger Heinz + Cathrine,	Erlenweg 1	3715	Adelboden	033/673 49 64	BE, M
Bücheler Dominik + Denise,	Stettbrunnenweg 8	4132	Muttenz	061/461 23 59	BE, M
Christen Kurt,	Sodstrasse 30	3652	Hilterfingen	033/243 26 52	BE, M
Desalmand Romain,	Längfeldstrasse 58	3063	Ittigen	031/921 44 61	BE, M
Dr. Balmer Joseph,	Postfach 17	3700	Spiez	033/ 54 51 61	BE, M
Erb Jürg,	Ahornweg 45	3095	Spiegel b.Bern	031/ 371 57 40	BE, M
Flurl Thomas,	Cornouillerstrasse 4	2502	Biel/Bienne	032/42 18 49	BE, M
Frick Franz,	Matte 16	3233	Tschugg	031/23 27 27	BE, M
Gariuolo-Aebi Daniel + Carolin,	Thunstrasse 26	3074	Muri	031/951 26 89	BE, M
Grimbühler Francis,	Postfach 112	3032	Hinterkappelen	031/360013	BE, M
Guggisberg Jürg,	Hagacherweg 18	3608	Thun	033 335 46 78	BE, M
Hodel Hansruedi,	Arastrasse 10	3048	Worblaufen		BE, M
Hofer Doris,	Lindenstrasse 3a	4512	Bellach	065/38 15 73	BE, M
Hofstetter Alfred,	Dorfstrasse 8	3534	Signau		BE, M
Joray Silvio,	Stapfenstrasse 48	3018	Bern-Bümpliz	031/991 59 43	BE, M
Jordi Katrin,	Aumattweg 43	3813	Steffisburg	033/437 53 39	BE, M
Jürg-Marques da Silva Martin + Jesuina,	Blümlisalpstrasse 6	3076	Worb	031/839 81 51	BE, M
Kilchenmann Andreas + Romy,	Steingrubenweg 81	3085	Spiegel b. Bern	031/971 18 18	BE, M
Loleio Daniel,	Römerbrunnen 17	2540	Grenchen	032/652 86 59	BE, M/V
Macaluso Joseph Nicola + Eliane,	Husmatt 15	3325	Hettiswil	034/51 05 71	BE, M
Maron Marcel,	Kisslingweg 10	3604	Thun	033/335 45 30	BE, M
Mattioli Veronika,	Blümlisalpstrasse 27	3600	Thun	033/223 56 15	BE, M/V
Mattioli Claudio,	Obere Hauptgasse 20	3601	Thun	033/222 82 38	BE, M
Maurer Marcel,	Alte Thunstrasse 34	3652	Hilterfingen	033/243 53 34	BE, M
Mossotti Markus,	Zelgweg 36	3150	Schwarzenburg	031/731 08 05	BE, M
Pavone Martino,	Ringstrasse 14	4414	Füllinsdorf	061/901 24 29	BE, M
Petrucci Salvatore,	Leimenstrasse 32	4051	Basel	061/322 58 36	BE, M
Probst Diego,	Plunigasse 4	4418	Reigoldswil	061/941 18 10	BE, M
Rieder Hansruedi + Hyldi,	Oberfeldstrasse 14	3714	Frutigen	033/71 12 12	BE, M
Rosselet Marc,	Gesigenweg 3	3700	Spiez		BE, M
Sahli Stephan,	Gurtenstrasse 8	3122	Kehrsatz	031/54 01 77	BE, M
Schaad Colette + Bruno,	Bürenstrasse 27	2543	Lengnau	065/52 25 55	BE, M
Schneider Monica,	Schützenstrasse 53	3627	Heimberg	033/437 19 29	BE, M
Schwitter-Barben Jan + Silvia,	Aeschlenstrasse 2b	3654	Gunten	033/43 32 97	BE, M
Sedelmeier Max,	Weihermarr 14	4336	Kaisten	064/64 11 15	BE, M

Wohlige Wärme umströmt unsere Körper, die Sinne werden sensibler und der Geist erfreut sich. Ihr habt's schon erraten? Die Heizung, sie funktioniert wieder. Nach einer kleinen Zwangspause infolge Fasnächtlichem Treiben (gell Matthias!) und momentaner Prioritätsverschiebungen hervorgerufen durch die Geburt meiner Tochter Lisa, war ich in den letzten zwei Monaten nicht mehr so häufig mit schwarz berandeten Fingernägeln in der Nähe unserer Garage anzutreffen. Aber die Lage beruhigt sich allmählich und wie immer kehrt der Alltag wider ein. Vielleicht ist es jetzt schon so, dass ich mir die Bastelstunden etwas mehr stehlen muss als zuvor. Aber ich möcht hier eindeutig festhalten, dass ich nichts bereue. Denn ich bin vorausschauend. In 10 bis 12 Jahren habe ich dann eine zusätzliche Arbeitskraft und dann holen wir zu zweit die jetzt verlorene Zeit spielend wieder ein.

Und nun zurück zur Technik. Der Motor war ja schon lange ausgebaut. Erst kürzlich habe ich ihn dann zum Zylinderschleifwerk gebracht. Die haben das Ding dort gründlich gereinigt und zur Ansicht zerlegt. Leider ist der Kopf vom langen stehen respektive vom Kühlwasser arg angegriffen. Die Wandstärken zwischen Brennraum und Wasserkanälen sind zum Teil bedenklich klein geworden. Offensichtlich wurde das Aggregat schon ein oder zweimal mit neuen Kolben versehen, denn diese haben schon jetzt ein erstaunliches Übermass. Es sieht so aus, dass keine grösseren Kolben mehr zu finden sind. Ein anderer Motor muss also her. Schade; so verliert mein Multipla sein erstes Herz. Aber das letzte Wort ist in dieser Angelegenheit noch nicht gesprochen. Wie ich wieder mal am Klönen war, war es der Seppi, der mir weiterhelfen konnte. Er beschaffte mir einen Motor aus dem richtigen Baujahr. Auch nach einer eventuellen Herztransplantation würden dann wieder alle Details stimmen. So müsste ich nicht jedesmal wenn ich die Motorhaube aufklappe eine Stimme hören, die mit absoluter Unbestechlichkeit sagt : das ist aber nicht original! Vom „Motorenmensch" erhielt ich natürlich auch eine Wunschliste. Es ist wie im Märchen von Aladins Wunderlampe: dein Wunsch sei mir Befehl. So bestelle ich wieder mal Teile beim Händler, er kennt mich inzwischen mit Namen. Das Meiste erhalte ich sofort, es passt in einen grösseren Schuhkarton. Es ist erstaunlich, dass eine so grosse Rechnung auch noch Platz darin gefunden hat. Ich muss schon sagen, hätte ich nicht diese kleine Druckmaschine im Keller stehen, mit der ich Hunderternoten drucken kann, also langsam käme ich echt in Bedrängnis.

Die Sache mit dem Motor ist also eingefädelt. Mal schauen was noch so in der Garage rumliegt. Ach ja, das Getriebe. Getriebe werden bei einer Restauration vielfach etwas vernachlässigt denke ich. Im ausgebauten Zustand ist es nicht immer einfach ihren Zustand zu beurteilen. So richtig kaputt sind sie ja selten. Und doch ist es ärgerlich wenn das schöne Auto



Sektion Innerschweiz

Name, Vorname	Strasse	Plz	Ort	Telefon	Gruppe
Alvarez Jose,	Sälistrasse 139	4600	Olten	062/296 61 77	LU, M
Barmet-Abächerli Peter + Ruth,	Im Dörfli 5	6056	Kägiswil	041/660 79 84	LU, M
Bissig Andreas, Tresch Beatrice	Rotzbergstrasse 29	6362	Stansstad	041/610 56 37	LU, M
Blum Markus, Steffen Denise	Herdschwandstrasse 8	6020	Emmenbrücke	041/260 19 02	LU, M
Bosoppi-Langenauer Marino + Christina,	Knirigasse 2a	6370	Stans	041/610 21 01	LU, M
Casot Mauro + Irma,	Pilatusstrasse 3	6036	Dierikon	041/450 34 91	LU, M
Caviglia Carlo,	Hünenbergstrasse 20	6006	Luzern	041/36 34 79	LU, M
Cimei Teresa,	Würzenbachstrasse 60	6006	Luzern	041/370 52 09	LU, M
Del Mese Michael + Tatjana,	Chabeliweg 536	5616	Meisterschwanden	056 667 27 94	LU, M
Deutzer Matthias,	Sonnhaldestrasse 80	6030	Ebikon	041/440 38 51	LU, M/V
Eichhorn Regula,	Sternegg 7	6005	Luzern	041/361 03 66	LU, M
Gottwald-Christen Georg + Monika,	Riedmatt 10	6373	Ennetbürgen	041/620 58 16	LU, M
Grande Remo, Kaiser Corinne	Feldhöfli 3	6012	Obernau	041/320 17 04	LU, M
Hauser Fridolin + Ursula,	Längweiherstrasse 13	6014	Littau	041/250 43 62	LU, M/V
Honermann-Sigrist Kurt + Sonja,	Schachenstrasse 51	6010	Kriens	041/310 74 35	LU, M/V
Infanger Andreas,	Aspenweid 2	6214	Schenkon	045/921 01 10	LU, M
Käslin Sylvia + Josef,	Postfach 217	4125	Riehen	061/601 82 39	LU, M
Kerlein Christoph, Odermatt Heidi	Renzligen 10	6263	Richenthal	062/758 39 12	LU, M
Kretz Peter + Alice,	Untere Bachmatt	6452	Sisikon	041/820 40 69	LU, M
Kumschick Niki, Rothenfluh Claudia	Bahnhofstrasse 18	6252	Dagmersellen	079 218 81 94	LU, M
Landholt Ruedi,	Ebenaustrasse 11	6048	Horw	089/341 74 48	LU, M
Laratta Peppi,	Versamerstrasse 47	7402	Bonaduz	081/641 18 94	LU, M
Looser Jörg, Looser Optik	Unterdorf 10	6403	Küssnacht-Rigi	041/81 64 81	LU, M
Lötscher Freddy + Norma,	Sandeggstrasse 7	6015	Reussbühl		LU, M
Maroadi Elio,	Dorfstrasse 2	6043	Adligenswil	041/370 89 26	LU, M
Mohr Ludwig,	Dorflistr./Wirzweli Postfach 91	6383	Dallenwil	041/628 20 74	LU, M
Molin Andreas,	Mittelgasse 13	6056	Kägiswil	041/660 56 71	LU, M
Naef Rita,	Kastanienbaumstrasse 275	6047	Kastanienbaum	041/340 03 84	LU, M
Ragozzino Laura,	Voltastrasse 3	6005	Luzern	041/361 04 78	LU, M
Ronchetti Ursula,	Steihofstrasse 45	6005	Luzern	041/310 14 02	LU, M
Ruchti Ruth + Urs,	Schloss Meggenhorn	6045	Meggen	041/377 31 85	LU, M
Scherer Willi,	Mühleweg 10	6173	Flühli	041/488 28 57	LU, M
Schweizer Christoph,	Casa Smeraldo	6914	Carona	091/649 87 00	LU, M
Spieler Oliver, Fischer Daniela	Schlosshalde 15	6216	Mauensee	041/920 20 67	LU, M/V
Steffen Kurt + Judith,	Weizackerweg 33	4312	Magden	061/688 74 06	LU, M
Tampe Gunter,	Himmelrichweg 4	6010	Kriens	041/310 38 09	LU, M
Thoeny Daniela,	Winkelriedstrasse 36	6003	Luzern	041/210 36 10	LU, M
von Rotz Iris,	Feldheim 5	6060	Sarnen	041/660 58 46	LU, M
Zimmermann Angela,	Lehnstrasse 3	6023	Rothenburg		LU, M

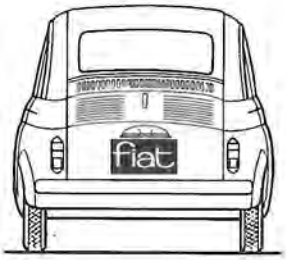
Aufruf ! !

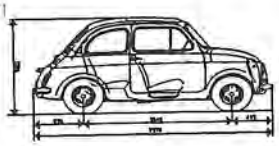
Bitte kontrolliert Eure Adresse und vor allem die Telephonnummer um uns allfällige Aenderungen oder Unstimmigkeiten mitzuteilen. Danke.

und zwar an folgende Adresse (Sekretariat):

Veronika Mattioli
Blüemlisalpstr. 27
3600 Thun

Tel/Fax 033 - 223 5615





fertig ist und man auf der Jungfernfahrt feststellen muss, dass das Getriebe irgendwelche komischen Geräusche von sich gibt oder sonst etwas klemmt oder nicht in Ordnung ist damit. Glücklicher ist, wer vor dem Ausbau noch ein paar Runden drehen konnte um mögliche Mängel dabei vorzeitig lokalisieren zu können. Ich für mich weiss auch noch nicht genau was ich meiner Schaltbox noch angedeihen lassen werde. Nur eins war klar. Als erstes musste das Gehäuse von den zahlreichen Dreckschichten befreit werden. Alter Unterbodenschutz, Sand, Fett, Öl und mehr galt es zu entfernen. Mit Drahtbürste und Co. ist da nichts zu machen, weil das Gehäuse viele Rippen, Vertiefungen und Kanten besitzt und zudem aus einer Aluminiumlegierung besteht, die ein allzu hartes rannehmen nicht unbedingt gern hat. Kennt ihr Diesel? Nein, nicht die Jeans, Jacken Brillen und was es sonst noch alles unter diesem Markennamen gibt. Einfach nur Diesel wie er aus der Tanksäule kommt. Ich fülle damit eine Schale die gross genug ist um die zu reinigenden Teile aufzunehmen. Mit einem dicken runden Pinsel beginnt dann das Waschprozedere. Die Spezialisten unter Euch werden nun aufschreien und sagen schmeiss doch das ganze in ein Reinigungsbad. Recht habt ihr. Aber ich habe keines. Und ehrlich gesagt macht es mir auch Freude, wenn ich so langsam sehen kann, wie aus einem Dreckklumpen ein blankes strahlendes Teil wird. Und billig ist diese Reinigung auch noch. Diesel kostet ja nicht alle Welt und ein paar Liter reichen weit. Ist er verschmutzt, kann man ihn ein paar Tage stehen lassen und der Dreck setzt sich langsam ab. Nun kann der„saubere" Diesel wieder umgeschüttet werden. Ganz sparsame können ihn ja zum Schluss wieder in den Fahrzeugtank eines Diesel-PKWs schütten. Dazu ein Tip: am besten in den Tank des verhassten Nachbars.

Viele Leute fragen mich, ob ich denn Automechaniker sei, wenn sie sehen, dass ich an meinen Autos schraube. Beantworte ich ihre Frage mit einen nein, kommt oftmals als zweite Frage woher ich denn das alles könne und wisse. Alles können und wissen tu ich ja bei weitem nicht nicht alles, aber es ist wohl bei jedem Hobby oder auch im Beruf so, dass wenn einem die Materie wirklich interessiert sich mit der Zeit ein Wissen und Können - sagen wir mal - anhäuft. Von Kollegen, vom eigenen Garagisten vielleicht und nicht zuletzt auch durch Selbststudium. Da ich auch in der glücklichen Lage bin lesen zu können, habe ich schon einige Bücher verschlungen. Sechs Laufmeter Autobücher stehen im Moment auf dem Regal in meinem Rücken. Zugegeben, nicht jedes einzelne ist gelesen, aber etwa die Hälfte. Bücher faszinieren mich. Bücher über Autos um so mehr. Bücher über Fiat am meisten. Gewisse sind wie der Schnee oder die Christbäume. Lange denkt man nicht daran und plötzlich sind sie wieder aktuell. So zum Beispiel die originalen Werkstatthandbücher von Fiat. Da steckt einiges an Wissen drin.

Wenn ich also bei meinem Multipla das Getriebe reinige, lese ich davor oder parallel dazu die entsprechenden Kapitel in diesem Buch nach. Dadurch werde ich auf viele Details aufmerksam gemacht, die ich sonst nie bedacht hätte. Gleichzeitig kann ich dann mögliche Ungereimtheiten beim Fahrzeug abchecken, so von wegen Originalität und so. Deshalb wusste ich also, dass das Differential vom normalen 600er und vom Multipla sich durch eine andere Untersetzung unterscheidet. Von aussen ist da nichts anzusehen. Dreht man nun an der Welle bei der Kupplung und zählt die Umdrehungen der Antriebswelle so ist man nachher gewiss um welches Modell es sich handelt. Leider ist mein Wagen mit einem falschen Getriebe ausgerüstet. Vielleicht geschah das mit Absicht, da somit eine etwas höhere Endgeschwindigkeit erreicht wird, allerdings auf Kosten des Beschleunigungsvermögens. Manchmal werde ich dann richtig zum Forscher oder Detektiv und man muss doch zugeben, dass sich die Zeiten geändert haben, wenn man sieht, dass in diesen Büchern über eine ganze Seite erklärt wird wie ein Blinkrelais funktioniert und was die möglichen Störungen sind und auf was man besonders achten muss. Heute kostet so ein Blinkrelais vielleicht zehn, fünfzehn Franken und niemand möchte seine Zeit damit verschwenden nachzulesen wie so ein Ding in seinem Inneren wirklich funktioniert. Ist es kaputt, wird es sowieso weggeschmissen. Langsam komme ich ins philosophieren. Interessiert das überhaupt noch jemanden was ich hier zusammenschreibe? Zum Schluss noch ein Tip. Wer jetzt vielleicht etwas angeregt wurde auch mal etwas über die Technik des Autos in Erfahrung zu bringen, dem kann ich ein Buch empfehlen. „Das Auto und seine Technik" heisst es, wurde von Jan Trommelmans geschrieben und ist im Motorbuch Verlag erschienen. Preis ca. Fr. 50.- . Darin wird eigentlich alles von A wie Abgasturbolader bis Z wie Zylinderverschleiss beschrieben. Und das in einer Sprache die auch ein Nichtfachmann versteht. Also, bald ist wieder Weihnachten und dann weiss man sowieso nicht was man sich wünschen soll...

Euer Kurt

Mal ein Blick über die Grenzen zu unseren östlichen Nachbarn:

Erster Österreichischer Kleinwagen Club

Postfach 25, 1210 Wien
Telephon (Tonbanddienst)
+ Fax: 409 51 90
E-Mail:seiberer@vienna.at/
http://seiberer.vienna.at/seiberer/

Wir begrüßen als neues Mitglied:

Herrn Leopold KÄLBEL
Herrn Roman LUKSCH
Frau Martina RAPPL

Clubabende:

In Wien: jeden 1. Freitag im Monat, in der Neubauschenke, 1070 Wien, Zieglergasse 25 (Ecke Zieglergasse / Seidengasse). Tel.93 63 76 ab 20 Uhr.
Regionaler Clubabend in Krems:
19 Uhr (pünktlich), Gasthaus zur schönen blauen Donau (direkt bei der Abfahrt B3 Richtung Zentrum)

Clubtermine:

27.3. Clubabend in Krems
3.4. Clubabend in Wien
26.4. 13. Intern. Seiberer Bergpreis
1.5. Clubabend in Wien (trotz arbeitsfreien Tages)
8.5. Clubabend in Krems
17.5. Oldtimer Slalom im Bühl Center Krems
5.6. Clubabend in Wien
19. Juli 1999 Kleinwagenmittsommernacht Nordkap

13. Intern. Selberer Bergpreis

Wie in den letzten Jahren konnten wir auch heuer erst die Ausschreibungen Anfang März versenden. Dies als Hinweis für alle, die gerne schon im Dezember eine Ausschreibung gehabt hätten. Galt es doch sowohl von unserer als auch von der ÖMVV-Seite noch Sponsoren zu finden und viele Punkte zu klären. Vorbereitungsarbeiten im Winter (wo es normalerweise stürmt und schneit (heuer einmal nicht)) machen derartige Verhandlungen schwieriger. Denn niemand denkt noch an den Frühling.
Wie immer hier ein Paar Tips für Zuschauer: der 1. Lauf beginnt um 10.00, der 2. Lauf startet um 14.30. Trotz Mittagspause ist das Befahren der gesperrten Strecke von 8.00 bis ca. 17.00 nicht möglich. In Weißenkirchen finden sich die meisten Parkplätze direkt an der Donau, wenige hundert Meter Fußweg zum Start haben noch niemandem geschadet. Der Startbereich ist wegen der Essensmöglichkeiten und der Lautsprecherdurchsagen immer stark überlaufen. Viele schöne Stellen vor allem zum Photographieren finden sich entlang der Strecke. Entweder man geht zu fuß bergauf oder man erreicht den Zielbereich über die Straßen im Waldviertel.

Oldtimerslalom im Bühl Center Krems

am 17. Mai findet unseren Wissens nach erstmalig ein „in-door Slalom" für Oldtimer statt. Kursführung und Wertung nehmen natürlich auf Oldtimer Rücksicht, die Teilnehmeranzahl ist aus Platzgründen beschränkt. Ausschreibungen wurden schon verschickt. Wer noch welche möchte, möge sich bei uns melden.

Neue Telephon- und Faxnummer, neue Internetadressen

Wir haben ab sofort eine eigene Telephonleitung für den Club unter der Wiener Telephonnummer 409 51 90 eingerichtet. Dort landet Ihr immer bei einem Tonbanddienst, denn ein Telephonfräulein, welches jeden Anruf entgegennimmt, können wir uns nicht leisten. Deshalb bevorzugen wir auch abendlich Rückrufe, wo die Telephongebühren erheblich niedriger sind. An diese Telephonleitung ist natürlich auch ein Fax angeschlossen.
Neu sind auch unsere Internetadressen (siehe Kopf der Clubseite). Ich las Anfang Februar wie schrecklich diese langen Buchsstabenkombinationen zum Eintippen sind und von einem Angebot Club-homepages unter http://www/oldtimerinfo.com/austria abzulegen.. Guter Schreiberling, hast Du noch nie etwas von bookmarks gehört?, dafür gibt es sogar nette Zusatzprogramme wie zum Beispiel unter http://www.firstfloor.com.
Und vor allem besser irgendeine Internetadresse, die es auch tatsächlich gibt, als voreilige Vorankündigungen. Denn Ende Februar gab es die Adresse ... Oldtimerinfo .. noch immer nicht. Im Internet werden wir wie immer den Stand der Nennungen zum Seiberer anführen.
Doch Vorsicht: so schnell dieses Medium ist, so langsam sind die Banken trotz elektronischer Überweisung. Innerösterreichische Überweisungen können schon einmal eine Woche dauern.
Auf allgemeinen Wunsch haben wir auch den Beginn des Clubabends auf 20 Uhr verlegt. Das entspricht jetzt den tatsächlichen Besuchszeiten unserer Mitglieder.

Der Club, ein Dienstleistungsunternehmen?

Gerade vor Beginn der Oldtimersaison möchte ich noch etwas grundsätzliches über Clubs, oder zumindest über unseren, loswerden. Mit Austro Classic, den Clubabenden und einigen Veranstaltungen bieten wir unseren Mitgliedern, Gästen und Freunden zahlreiche Angebote. Darüber hinaus gibt es clubintern noch zahlreiche andere Hilfestellungen. Jeder soll das in Anspruch nehmen, was er möchte.
Ein professionelles Dienstleistungsunternehmen für Clubfremde sind wir nicht. Wir vermitteln weder An- noch Verkauf von Fahrzeugen, Ersatzteile oder vielleicht Pfuscheradressen. Derartige Wünsche werden laufend an uns herangetragen, am besten sollen wir das schriftlich beantworten oder eine halbe Stunde ein Ferngespräch führen. Oder soll der Obmann 200 Mitglieder anrufen, ob diese vielleicht die Schraube x für das Fahrzeug y haben, denn Herr z würde diese benötigen. Vielfach kommen die Wünsche von Personen, die schon jahrelang ein Fahrzeug besitzen und viele Clubs kennen. Aber wofür brauche ich einen Club?. Verwechselt uns nicht mit Firmen, denn wo Geld im Spiel ist, sollte professionell gearbeitet werden. Auf Clubebene bekommt jeder jenen Ouput, den er als Input investiert. Ohne Engagement bekommt man gar nichts.
Denn eigentlich könnten sich die Clubverantwortlichen und jene, die die ehrenamtliche Arbeit leisten, fragen: wofür brauche ich einen Club? Die wissen soviel und haben überall Kontakte, daß sie eigentlich keinen Club benötigen würden. Sie machen es trotzdem und haben Ihre Erfolgserlebnisse, wenn Sie zum Beispiel jemanden geholfen haben. Gebt Ihnen aber nie das Gefühl ausgenutzt zu werden..

abächerli druck

PrePress

printproduction

Druck

Logistik

Wir drucken nicht nur die GAZZETTA

sondern auch Visitenkarten, Briefschaften, Prospekte, Broschüren, Bücher und und und...
Nicht zu vergessen die riesige Auswahl an Hochzeits- und Geburtsanzeigen, Dankeskärtli, Passepartouts und Blancokarten in allen Farben und Formen.

Frag doch unverbindlich an bei Ruth Barmet-Abächerli

Abächerli Druck AG Industriestrasse 2 6060 Sarnen 2 Telefon 041-666 77 33 Fax 041-666 77 34
ISDN 041-666 77 31 Modem 041-666 77 30 e-mail: abaecherli@interconnect.ch

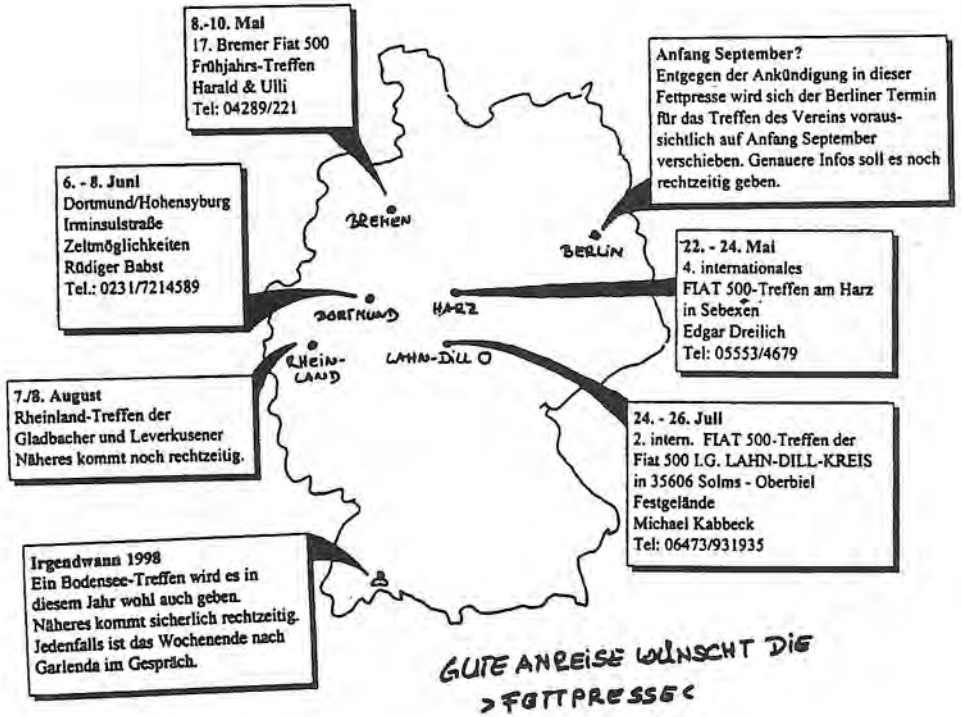
MASCHINEN UND GERÄTE FÜR DIE LANDWIRTSCHAFT

Kommunalmaschinen
Rasenmäher
Motorhacken
Reparaturen, Service und Verkauf

JUCKER

8173 NEERACH Tel. 01 - 858 22 73

Fiat 500-Treffen '98 in Deutschland



Fiat 500 Club Hungary
8360 Keszthely, Vaszary Kolos u. 23. Tel.: 00 - 36 -83 - 310-410, Fax 00 - 36 -83 - 314-337

Nous avons le plaisir de vous informer que le FIAT 500 CLUB de Hongrie est sur le point d'organiser un Tour du Monde entre le 1er janvier 2001 et le 4 juillet 2002. Nous comptons sur vous tous pour soutenir cet évènement.

Vous trouverez en annexe une feuille d'information sur le Tour.

Nous aimerions vous demander de contribuer autant que possible au succès de cette aventure sans précédent, si vous en avez la possibilité bien entendu. Nous recherchons de l'aide financière, des produits, des idées, de l'organisation.

Si vous êtes intéressés et désirez de plus amples renseignements (route, publicité, possibilités, etc.), n'hésitez pas à nous contacter.

D'avance, un grand MERCI pour votre bonne volonté et une attitude positive envers notre projet !

Meilleures salutations,

FIAT 500 CLUB HUNGARY
Vaszary Kolos u. 23
8360 Keszthely

Tel: 00 36 83 310 410
Fax: 00 36 83 314 337

500 JOURS EN FIAT 500 A TRAVERS 5 CONTINENTS
UN TOUR EN VOITURE DE KESZTHELY (H) A TORINO (I)

DUREE:

- La préparation du Tour se fera du 1er janvier 1998 au 31 décembre 2000
- Le Tour aura lieu du 1er janvier 2001 au 4 juillet 2002

Le Tour se divisera en étapes de 100 jours par continent avec des arrêts de 8-12 jours.

ROUTE:

En tenant compte du nombre de voitures et conducteurs, la longueur maximale de la route sera de 100'000 km. The British Royal Geographical Society nous aidera à dessiner un plan de voyage et les directions.

BUDGET:

D'après des calculs précédents, l'expédition coûtera entre 1.2-1,3 millions de dollars. inclus les coûts de préparation. Nous aimerions financer ces coûts autant que possible, ceci à l'aide d'importantes firmes hongroises. de publicités, de revenus ??

L'EQUIPE:

Nous sélectionnerons une équipe suivant les propositions d'experts après examens physiques et médicaux faits par des professionnels. La proportion d'hommes et de femmes sera d'environ 60-40% ou 50-50%. 7 personnes de l'équipe voyageront et 3 seront appelables. Le leader de l'expédition et son second feront tout le voyage, les assistants et mécaniciens se relayeront tous les 100 jours.

PREPARATION:

Une compagnie, créée spécialement à cette fin, s'occupera de la préparation et organisation du Tour. Elle contrôlera constamment la préparation des participants, (niveau approprié, bonnes conditions physiques etc..), les traductions en langues étrangères et autres connaissances requises pour l'exécution du Tour et le respect/garantie des conditions du contrat. Elle garantira les conditions financières, techniques etc.. du contrat ainsi que la protection internationale des lois. Elle s'occupera des affaires diplomatiques. financières etc. et couvrira également toute autre affaire relative à l'expédition.

PREPARATION TECHNIQUE:

Cela consiste en :

- L'entière sécurité et le confort des voitures de tous les participants durant la période de préparation et leurs tests sur routes européennes.
- L'équipement total et les modifications nécessaires à la voiture-assistance.

WARTUNGSARBEITEN

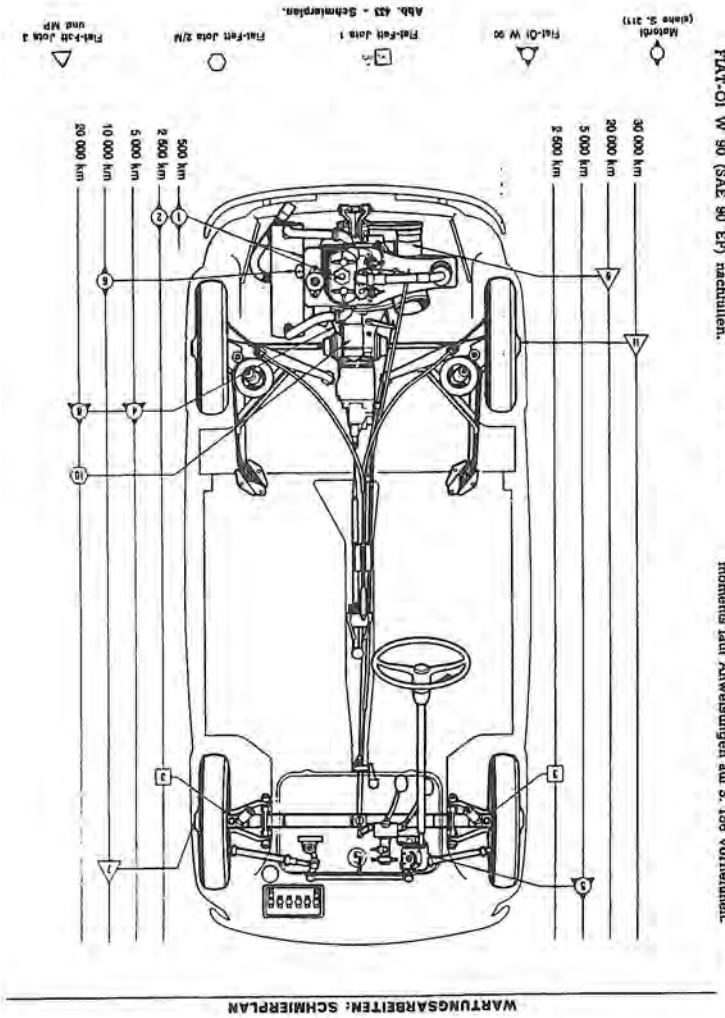


Abb. 433 - Schmierplan.

Alle 500 km

1. **Ölwanne.**
Ölstand prüfen, der stets zwischen „Min." und „Max." am Meßstab stehen muß. Vor der Ölstandkontrolle ist der Motor mindestens eine Minute laufen zu lassen. Wenn nötig, Öl in einer der entsprechenden Qualität (s. S. 311) bis zur Grenze „Max." nachfüllen.

Alle 2 500 km

2. **Ölwanne.**
Öl wechseln und solches einer der Außentemperatur entsprechenden Qualität (s. S. 311) einfüllen. Der Ölablaß muß bei heißem Motor durchgeführt werden; dabei Motor durch den Anlasser einige Umdrehungen laufen lassen (Zündung ausgeschaltet), damit sämtliches Altöl von der Kurbelwelle abtropft. Hierbei Öl mindestens 10-15 Minuten abtropfen lassen.
Bei neuem Motor, Einfahröl nach den ersten 1500-2000 km durch normales ersetzen, das dann nach 3000-4000 km zu erneuern ist.

3. **Achsschenkel.**
FIAT-Fett Jota 1 in den Druckschmierkopf am Achsschenkel und gegen den hinteren Teil des Wagens gerichtet einpressen.

Alle 5 000 km

4. **Wechsel- und Ausgleichgetriebe.**
Ölstand prüfen, der bis zum unteren Rand der Verschlußschraube, rechts am Gehäuse, reichen muß. Falls nötig, FIAT-Öl W 90 (SAE 90 EP) nachfüllen.

5. **Lenkgehäuse.**
Ölstand prüfen, der bis zum unteren Rand der Verschlußschraube, links am Gehäuse, reichen muß. Falls nötig, FIAT-Öl W 90 (SAE 90 EP) nachfüllen.

6. **Zündverteiler.**
Schmierdocht in der Mitte der Nockenwelle, sowie inneren Schmierdocht des Ölers mit einigen Tropfen Motoröl benetzen.

7. **Vorderradlager.**
Vordere Radkappen und Radnabendeckel abnehmen und Lager reichlich mit FIAT-Fett MP schmieren.
Dann Radkappen und Nabendeckel sorgfältig wieder anbringen.

Alle 20 000 km

8. **Wechsel- und Ausgleichgetriebe.**
Öl wechseln. Vor der Einfüllung des Frischöls ist das Gehäuse sorgfältig mit Petroleum auszuwaschen, das man restlos austropfen läßt, damit es sich nicht mit dem neuen Öl vermischt. Dann FIAT-Öl W 90 (SAE 90 EP) bis zum unteren Rand der Verschlußschraube, rechts am Gehäuse, einfüllen.

9. **Lichtmaschine.**
Kugellager an der Gebläseseite mit FIAT-Fett Jota 3 schmieren.

10. **Anlasser.**
Anläßlich einer Überholung, Freilauf innen mit FIAT-Fett Jota 2/M schmieren.

Alle 30 000 km

11. **Hinterradlager.**
Radkappen und dann die Hinterräder abnehmen; dann Hinterachswellen ausbauen und Radnaben mit Trommel abmontieren.
Radnabenkammer zwischen den Rollenlagern mit Fiat-Fett MP auffüllen. Obige Teile wieder einbauen und schließlich Einstellung der Radnabenlager und Kontrolle des Drehmoments laut Anweisungen auf S. 166 vornehmen.

WARTUNGSARBEITEN: SCHMIERPLAN

FIAT 500 I.G. LAHN-DILL-KREIS

DAS 2. TREFFEN ...es geht weiter!

An alle Fiat 500 Liebhaber und Freunde,

nun ist es endlich wieder soweit, wir veranstalten das so lange erwartete, 2. internationale FIAT-500-Treffen der FIAT 500 Interessengemeinschaft LAHN-DILL-KREIS. Selbstverständlich sind auch die Liebhaber von Steyr-Puchs, Steinwinter Amigos, 126er Fiats und sonstigen Fahrzeugen auf der Fiat-500-Basis eingeladen.

Anmeldung:	Für eine Anmeldung wären wir aus organisatorischen Gründen sehr dankbar.
Teilnahmegebühr:	20,- DM pro Auto mit Fahrer + 5,- DM pro Beifahrer, Kinder sind selbstverständlich frei.
Ausfahrt Braunfelser Schloß:	2,50 DM pro Person für Eintritt Schloßbesichtigung
Anfahrt:	Die Anfahrt ist ausgeschildert. Wir wünschen eine angenehme und pannenfreie Anreise!
Übernachtung:	Kein Problem! Zeltmöglichkeiten sind vorhanden, In der Halle stehen ausreichend Toiletten und Duschen zur Verfügung. Übernachten in einer Pension ist möglich, Anfragen unter Tel. 06473/931935 oder Fax 06473/931936
Verpflegung:	Essen vom Grill, italienische Spezialitäten sowie gutgekühlte Getränke sind ausreichend vorhanden!
Wichtig:	Der Umwelt zuliebe bringt bitte eigenes Besteck und Geschirr mit!
	Der Stimmung zuliebe bringt viel Spaß und gute Laune mit!
Kontaktadresse:	FIAT 500 Interessengemeinschaft LAHN-DILL-KREIS Michael Kabbeck, Lindenweg 5, 35638 Leun/Stockhausen, Telefon 06473/931935, Fax 931936, während des Treffens 0177/4074908.

FIAT 500 I.G. LAHN-DILL-KREIS

DAS 2. TREFFEN ...es geht weiter!

Freitag, 24. Juli 1998

ab morgens	Eintreffen der Teilnehmer
tagsüber	Freie Gestaltung
abends	Essen vom Grill, gemütliches Beisammensein, Schraubergespräche

Samstag, 25. Juli 1998

8.00 bis 10.00 Uhr	Frühstück
9.00 bis 12.00 Uhr	Teilemarkt
11.30 bis 13.00 Uhr	Mittag (-ruhe)
13.00 bis 16.00 Uhr	Zwanglose Ausfahrt zum Schloß Braunfels mit Besichtigung
16.00 bis 18.00 Uhr	SPIEL, SPASS, SPANNUNG, Kaffee und Kuchen
18.00 bis 20.00 Uhr	Essen vom Grill
ab 20.00 Uhr	Programm: Bämbel, Appelwoi, Gerippte, Häbbäht Insider wissen mehr!

Sonntag, 26. Juli 1998

ab 8.00 Uhr	Frühstück, anschließend Verabschiedung
ab 13.00 Uhr	Aufräumarbeiten

Rechtsbelehrung:
Jeder Teilnehmer hat sich strikt an die StVO sowie die StVZO zu halten. Die Teilnehmer nehmen auf eigene Gefahr an der Ausfahrt sowie an dem gesamten Treffen teil. Sie verzichten bei allen in Zusammenhang mit der Veranstaltung erlittenen Unfällen oder Schäden auf jedes Recht des Vorgehens oder Rückgriffs gegen den Veranstalter, dessen Beauftragte oder irgendwelche andere Personen, die mit der Organisation in Verbindung stehen. Änderungen des Programms bleiben dem Veranstalter vorbehalten.

Fahrzeugbeschriftungen
Schilder & Werbetafeln
Planenbeschriftungen
Sprechen Sie uns an!
HABLA AGENTUR
35625 Hüttenberg Braustraße 8 Telefon 06403/75500 Telefax 06403/73304

Fiat - Treffen in

England: 15.-21.6. Tour of Jersey 1998
26.7. Suffolk Treasure Hunt

Darüberhinaus haben die Engländer natürlich noch viele kleine Events, die ich hier nicht erwähne. Ebenso habe ich die Fahrten der Insulaner nach Frankreich, Belgien und Italien unterschlagen. Wer fährt schon über England nach Italien.

Ungarn: Die spinnen!
O.K. ein Treffen am Balaton (Plattensee), leider am 12.-14.6. (siehe Gazzetta 1/98) wo bereits das 500 Miglia Rennen in Italien stattfindet. Schade eigentlich, denn die wenigen, die schon mal da waren, waren begeistert von dem ungewöhnlichen Trip.
Zum Thema „Ungewöhnlich" gibt's noch heftigeren Stoff aus Ungarn:

1.1. 2001 - 4.7. 2002 500 TAGE IM 500-er durch 5 Kontinente

Da bleibt die Klappe offen stehen. Start ist in Keszthely und Ziel in Turin. Die Ungarn suchen noch Sponsoren und Unterstützung aller Art. Es sollen mehr Frauen, als Männer mitfahren, und die Mechaniker wechseln im 100-Tage Rhythmus. Es werden maximal 100' 000 km gefahren. Pro Kontinent sind sogar 8-9 Tage Urlaub eingeplant. Also reicht mal morgen bei Eurem Chef den Urlaub ein. Die ideale Möglichkeit das neue Jahrtausend zu beginnen!

Ein Höhepunkt der Schweizer Oldtimersaison 1998:
Grand Prix Bern Revival, 4./5. Juli

In Bern brüllen wieder die Rennmotoren!

Was man so alles einer Versicherung schreibt

Über die nachstehenden Stilblüten aus Unfallschilderungen von Versicherten an ihre Versicherungen wollen wir uns nicht lustig machen, denn die Vorfälle, die da beschrieben werden, sind doch betrüblich. Aber was die Suva und die Basler-Versicherung an kuriosen Darstellungen zusammengetragen haben, wird doch ein Schmunzeln hervorrufen:

«Ich fuhr mit meinem Wagen gegen die Leitschiene, überschlug mich und prallte über einen Baum. Dann verlor ich die Herrschaft über mein Auto.»

•

«Im hohen Tempo näherte sich mir die Telegrafenstange. Ich schlug einen Zickzackkurs ein, aber dennoch traf mich die Stange am Kühler.»

•

«Der andere Wagen war absolut unsichtbar, und dann verschwand er wieder.»

•

«An der Kreuzung hatte ich einen unvorhergesehenen Anfall von Farbenblindheit.»

•

«Ihr Versicherungsnehmer fuhr vorne in meinen Frisiersalon. Während der Reparaturzeit war ich nur beschränkt tätig. Ich konnte meine Kunden nur noch hinten rasieren und schneiden.»

•

«Der Brandschaden ist vermutlich durch achtloses Wegwerfen eines Strassenpassanten entstanden.»

•

«Im gesetzlich zulässigen Höchsttempo kollidierte ich mit einer unvorschriftsgemässen Frau in der entgegengesetzten Richtung.»

•

«Der Fussgänger hatte keine Ahnung, in welche Richtung er gehen sollte, und so überfuhr ich ihn.»

•

«Ein Fussgänger rannte in mich und verschwand wortlos unter meinem Wagen.»

•

«Dummerweise stiess ich mit dem Fussgänger zusammen. Er wurde ins Spital eingeliefert und bedauerte dies sehr.»

•

«Ich überfuhr einen Mann. Er gab seine Schuld zu, da ihm dies schon einmal passiert war.»

•

«Ich habe noch nie Fahrerflucht begangen. Im Gegenteil, ich musste weggetragen werden.»

•

«Meine verletzten Körperteile bitte ich, dem Bericht des städtischen Spitals zu entnehmen.»

•

«Der Mopedfahrer, der am Tatort alles miterlebte, hatte der Fahrerin meines Pkws aufrichtig erklärt, dass er seiner Zeugungspflicht nachkommen wird.»

•

«Hiermit lehne ich Ihren Vertreter ab. Ich glaube zu wissen, was ich will, und was bei meiner Frau zu erledigen ist, dafür bin ich geschult genug.»

•

«Hiermit möchte ich mir gestatten, Ihnen meinen Sohn als Unfall zu melden.»

•

«Sie haben meine Verhältnisse nur auf der einen Seite geprüft, ohne meine Kehrseite zu berücksichtigen.»

•

«Ich habe so viele Formulare ausfüllen müssen, dass es mir bald lieber wäre, mein geliebter Mann wäre überhaupt nicht ums Leben gekommen.»

Nordkapp Rally 1999

In Zusammenarbeit mit dem KARO-Club Wien und dem finnischen Kleinwagenclub Kääpiöautohydistyksen Toimihenkilöt starten wir die gemeinsame Reise aufs Nordkap.

Der voraussichtliche Nordkaptermin wird der 19.6. oder 7., sicher aber der 19. und ein Montag sein.

Interessenten melden sich unter Tel. +43/1/4085009

Mille Miglia 1998 Der Termin steht fest: Die nächste Mille Miglia beginnt am 14. Mai 1998 wie üblich mit der Fahrzeugabnahme auf der Piazza Vittoria in Brescia, Start ist ab 20.15 Uhr. Die Route führt über Ferrara, San Marino und die Sibillinischen Berge nach Rom und über Siena, Florenz und Modena zurück.

1000 MIGLIA

Programm in Bern

Einladung

4. Internationales Fiat 126 und 500 Treffen Twente

26-28 Juni 1998 in Ootmarsum Niederlände

Das Veranstaltungsprogramm (prov.)

Samstag, 4. Juli

ab 17.00 Uhr:	Technische Abnahme der Fahrzeuge im Fahrerlager Eröffnung des grossen Clubgeländes und des Villages
ab 18.00 Uhr:	Fahrer-Apero
ab 20.30 Uhr:	GP-Bern-Gala

Sonntag, 5. Juli

ab 09.00 Uhr	Demonstrationsfahrten der Rennfahrzeuge auf der gesperrten Strecke Eröffnung Club-Gelände Eröffnung Village Start Rahmenprogramm
12.15 Uhr	Grosser Club-Corso auf der Rennstrecke
18.00 Uhr	Schluss der Veranstaltung

RECHT

Auch ein Notfall entschuldigt nicht alles

Darf man die Verkehrsvorschriften übertreten, wenn es im Notfall einmal eilt? Die Justiz toleriert dies, aber nur im äussersten Extremfall.

Von **Raedi Spöndlin**

Warum dieser Freispruch? Der Automobilist wollte einen Nachbarn ins Spital bringen, der plötzlich von ganz entsetzlichen Kopfschmerzen befallen worden war. Dort stellten sich diese Schmerzen allerdings als harmlos heraus. Die Justiz glaubte dem Mann aber, dass er von einer ernsten Gefahr ausgegangen war, bei der es keine Sekunde zu verlieren galt.

Erfolglose Versuche

Seit diesem Bundesgerichtsurteil steht fest, dass man sich in Extremsituationen auch einmal über Verkehrsvorschriften hinwegsetzen darf. Einen Freipass für Verkehrsrowdies stellt es aber keineswegs dar. Die verschiedenen Risiken sind jeweils gegeneinander abzuwägen. Im betreffenden Fall hatte der Nachbar erfolglos professionelle Hilfe gesucht. Er hatte ein Spital und verschiedene Ärzte angerufen, war aber nicht ernst genommen worden. Somit hielt er es für aussichtslos, eine Ambulanz zu bestellen.

Wenden im Gotthardtunnel?

Wenn eine Ambulanz innert nützlicher Frist zur Verfügung steht, wird das Rasen im Privatauto sicher nicht geduldet. Ebenfalls in Rechnung stellte das Bundesgericht, dass es Nacht war, wenig Verkehr hatte und gute Sichtverhältnisse herrschten. Bei Nebel, Regen oder dichtem Verkehr wäre die Beurteilung vermutlich anders ausgefallen.

Erfolglos machte ein Tierarzt aus dem Kanton Bern einen Notfall geltend. Er hatte sich nachts mit 1,99 Promille Alkohol ans Steuer gesetzt, um zum Stall einer kalbernden Kuh zu fahren, die einen Kaiserschnitt benötigte. Das Bundesgericht liess dies aber nicht gelten und erklärte: In einem solchen Fall kann sich ein Tierarzt von jemandem chauffieren lassen.

Verstösse gegen unbedeutendere Verkehrsregeln können natürlich schon in weniger schwerwiegenden Notfällen zulässig sein. Nicht aber aus reiner Bequemlichkeit. Das Urner Obergericht entschied etwa im April 1991, dass man im Gotthardtunnel auch dann nicht wenden darf, wenn man in einen Stau gerät…

So weit die Füsse tragen

Perris. – Leicht gab er sich nicht geschlagen, der amerikanische Autofahrer, der nach einer Übertretung von der Autobahnpolizei in Kalifornien verfolgt wurde. Er beachtete ihre Aufforderung zum Anhalten nicht und fuhr weiter. Als ihm das Benzin ausging, sprang er aus dem Wagen und begann zu schieben. Die Polizisten waren unerbittlich – sie folgten ihm im Schritttempo, bis ihm die Puste ausging. Erst als er erschöpft an der Autotür hing, bekam er seinen Strafzettel *(AP)*.

HERAUSGEPICKT

Unglücksrabe – Grosses Unglück hatte gestern, am 13., ein Lübecker Einbrecher. Der 54jährige wollte seine Beute aus einem Wohnungseinbruch mit dem Taxi abtransportieren lassen. Wie die Polizei in Lübeck mitteilte, hatte er aber ausgerechnet die Wohnung des Taxifahrers ausgeraubt. Dieser erkannte das Diebesgut als sein Eigentum und informierte die Polizei. Der Dieb wurde festgenommen. Nach Angaben der Polizei war der reichlich betrunkene Mann gegen 0.30 Uhr in die Wohnung des Taxifahrers in der Lübecker Altstadt eingebrochen. Er habe Kleidungsstücke und einen Videorecorder gestohlen. Einen Teil der Beute habe er gleich angezogen und den anderen Teil in eine Reisetasche gepackt. Auf der Strasse vor dem Haus habe er dann das Taxi angehalten, das vom Bestohlenen gefahren wurde.

Mit 4,1 Promille unterwegs

Als «fahrende Zeitbombe» hat ein Deutscher Polizeisprecher den 39jährigen Fahrer eines Sattelschleppers bezeichnet, der am Mittwochmittag in Magdeburg wegen seiner unsicheren Fahrweise aufgefallen ist. Zwischen 3,9 und 4,1 Promille Alkohol stellten die Beamten bei einer Kontrolle des Fahrers fest. Woher der Mann kam und wohin er wollte, könne erst nach dessen Ausnüchterung festgestellt werden, sagte der Polizeisprecher.

Bereits am Ostermontagabend hatte die französische Polizei einen 29jährigen erwischt, der mit dem rekordverdächtigen Blutalkoholwert von 4,06 Promille unterwegs gewesen war. Er hatte sein Auto in einem Vorort von Perigueux in der Dordogne in einen Graben gefahren und war am Steuer eingeschlafen. *(AP)*

AUTOSPRITZWERK
ANDRE KISER
GmbH, Kernserstr. 27, 6056 Kägiswil, Tel. 041-660 61 22

Empfiehlt sich für Teil- und Neulackierungen an
kleinen und grossen Liebhaber-Fahrzeugen

CARROSSERIE
EGGER
Mario Egger, eidg. dipl. Carrossier
Brünigstrasse 44, 6072 Sachseln
Telefon 041/660 77 17

- Unfallreparaturen von PW und LKW (bis max. 3,5 t)
- Restaurationen von Oldtimer
- Montage von Sonnendächer Front- und Heckspoiler sowie Seitenschürzen.

VSCI Carrosserie
MARIO EGGER
eidg. dipl. Carrossier
Brünigstrasse 44, 6072 Sachseln

Nach dem Hinschied des Erben des Fiat-Imperiums

Eine Dynastie muss warten

Das Fiat-Imperium, seit jeher in den Händen der Familie Agnelli, trauert um seinen Kronprinzen. Giovanni Alberto Agnelli verstarb im besten Alter, kurz bevor er die Fäden des italienischen Industriegiganten endgültig in seine Hände nehmen wollte. Das Agnelli-Imperium befindet sich damit wieder einmal am Scheideweg.

Kurz nach Weihnachten stand Italien unter Schock: Giovanni Agnelli war im Alter von nur 33 Jahren von unheilbarem Krebs niedergestreckt worden. Damit hatte das Fiat-Imperium seinen designierten Erben verloren. Denn Giovanni war es gewesen, der einst von «l'Avvocato» Gianni Agnelli dazu bestimmt worden war, sein Nachfolger an der Spitze von Fiat zu werden. Die Weiterführung der Familienregentschaft sollte damit gesichert werden. Aber wie so oft entschied das Schicksal anders und raffte den Mann dahin, der mit seinen Fähigkeiten geradezu prädestiniert schien, die Hebel der Macht beim Industriegiganten, der für viele Italiener eine Art Staat im Staat darstellt, zu übernehmen.

Der perfekte Mann

Ganz abgesehen von der Tatsache, dass er denselben Namen trug wie seine zwei berühmten Vorgänger an der Spitze von Fiat, besass Giovanni Agnelli alle notwendigen Führungsqualitäten. Er war zurückhaltender als sein Onkel Gianni – ein zum Geschäftsmann konvertierter Playboy –, war talentiert, arbeitsam und kultiviert. Der junge, typisch italienisch elegante Mann galt auch als umgänglich und gesprächsbereit. Er hatte sich sogar während eines Sommers, in einen blauen Overall gekleidet, unter dem Pseudonym Giovanni Rossi unter die Fiat-Arbeiter eingereiht. Wie hätte man das Innerste des Industrieriesen für spätere wichtige Entscheide besser erfühlen können!

Nach Studien in Italien und in den USA galt es 1993 erstmals ernst für Giovanni Agnelli. Er übernahm die Direktion der Piaggio-Gruppe, also des Vespa-Imperiums, das nicht direkt unter dem Fiat-Dach steht, sondern der Familie seiner Mutter gehört. Bei Piaggio erwartete ihn eine grosse Herausforderung: Die in Ehren ergraute, berühmte Vespa musste zum Erfolg zurückgebracht werden. Unter Agnellis Zepter wurde 1996 die neue Vespa präsentiert, eine perfekte Mischung aus moderner Technik und nostalgischen Formen. Die Verkaufszahlen der neuen Vespa liegen heute in Europa im vordersten Feld. Agnelli hatte also seine Aufgabe mit Bravour gelöst.

Nach diesem Triumph schien der Weg von Giovanni Agnelli, dritter Träger dieses Namens, noch deutlicher vorgezeichnet. Cesare Romiti, genannt «Cesarone», mit grössten Vollmachten ausgestatteter Administrator bei Fiat, hatte bereits angekündigt, das Schicksal des Konzerns im kommenden Sommer an Agnelli weiterzugeben. Diese schönen Aussichten wurden aber nun vom Schicksal untergraben. Ein kurzer Rückblick in die Vergangenheit zeigt, dass die Pläne der Familie Agnelli nicht zum ersten Mal durchkreuzt worden sind.

Bild: Piaggio

Giovanni Alberto Agnelli – hier am Lenker der neuen Vespa – symbolisierte die Erneuerung bei Fiat.

Die Agnelli-Dynastie beeindruckt durch aussergewöhnlich lange Regentschaften: 46 Jahre stand der Gründer des Imperiums an der Spitze, sein Nachfolger Gianni sogar 51 Jahre. Das faszinierende Familienepos begann 1899 mit der Gründung der F.I.A.T. (Fabbrica Italiana Automobili Torino) durch Giovanni Agnelli, erster Träger dieses Namens. Der Industriekapitän erster Güte machte aus Fiat eine nationale Institution und aus dem Automobil ein Konsumgut für die Masse. Der unzimperliche Agnelli scheute sich auch nicht, sich an das Mussolini-Regime anzulehnen. Letzteres verdankt Fiat im übrigen einen seiner grössten Triumphe, denn mit dem berühmte Topolino hatte Italien schon 1936 einen «Volkswagen» und konnte damit das Dritte Reich schlagen. Ähnlich wie heute fand sich das Fiat-Imperium nach dem Tod von Giovanni I. im Jahre 1945 ohne Erben wieder, denn Agnellis Sohn Edoardo war bei einem Unfall mit einem Wasserflugzeug ums Leben gekommen. Deshalb wurde sein Enkel Giovanni Agnelli, genannt Gianni, im Alter von 14 Jahren zum Haupterben der Turiner Gruppe.

Wie heute wurde diese Periode von Unsicherheiten geprägt. Die Führung der Firma wurde Generaldirektor Vittorio Valetta anvertraut, der die «Regentschaft» übernahm. Das liess Gianni Zeit, sich zu entschliessen, das Schicksal der Firma in seine Hände zu nehmen. Was er auch erst Mitte der sechziger Jahre tat. Jetzt wiederholt sich die Geschichte. Als neuer «Regent» profiliert sich nun mit Paolo Fresco, der wegen seiner Herkunft von General Electric auch «Der Amerikaner» genannt wird. Andererseits wartet in der Nähe des Throns bereits John Elkann, ein 22jähriger Enkel von Gianni Agnelli, darauf, als dritter Würdenträger ganz an die Spitze des Agnelli-Imperiums aufzurücken. Eine glückliche Lösung ist also bereits in greifbare Nähe gerückt.

MOH

Postkarten/Cartes postales

Il bello Fiat 500	Stk. 1	1.--
farbig, couleurs	Stk. 5	4.--
	Stk. 10	7.--
	Stk. 20	14.--
mit Fiat 500 ohne text, farbig sans texte, couleurs		Preis dito
mit Fiat 500D Karte		Preis dito

Pins

500D/L blau, rot, weiss, gelb couleur bleu, blanc, rouge, jaune	5.--
Schrift "Fiat " alt/vieux	8.--
neue Version	6.--

Fiat 500 Clubartikel- Heft Gianni Piccinni 01/ 826 03 46

Uhren/Montres

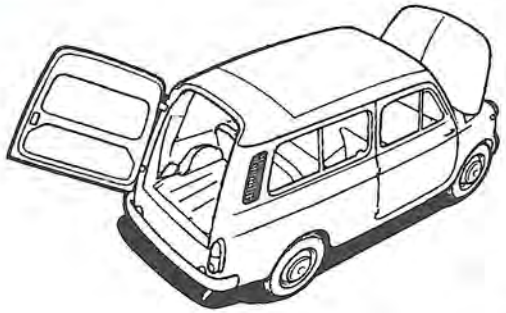
Uhr Schwarzes Armband, mit Tacho 500 (auf Anfrage best.) Bracelet noir, avec tacho 500 (sur command)	120.--
Uhr mit 500-Zeiger	40.--

T-Shirt

Weiss mit Bild *blanc avec motif Fiat 500*	20.--

Wer vom Osterhasen vergessen wurde,
oder schon an Weihnachten denkt:
einfach anrufen und bestellen!

... sonst das Heft rausnehmen,
aufbewahren und später bestellen.



Bücher/Livres

Soforthelfer	Taschenformat, gedruckt	14.--
"Jetzt helf ich mir selbst"	Motorbuchverlag, gedruckt	40.--
Werkstatthandbuch	kopiert, sehr detalliert	70.--
Ersatzteilkatalog	Carosserie F od. L	20.--
Ersatzteilkatalog	Mechanisch	25.--
Fiat 500 Betriebsanleitung	Original	30.--
Fiat 500/600		25.--
Reparaturanleitung 500 "Büchli"		25.--
Hauptmerkmale 500 Rep.		20.--
Hauptmerkmale 500 Kombi		20.--

Bild/Tableau

Fiat 500 gemalen	10.--
diverse Bilder gross/klein	5.--/10.--
Die genauen Masse des Fiat 500/Bild	10.--

Diverses

Baseballcap schwarz, rot,weiss, blau / noir,rouge,blanc,bleu	15.--
Schlüsselanhänger	25.--

Kleber/Autocollants

Fiat 500-Club Schweiz, weiss-rot für innen od. aussen rouge-blanc, à l'exterieur ou à l'interieur 4x 18 cm	2.--
Cinquecento rot -weiss od. rot-transparent 3x 9 cm rouge-blanc ou rouge-transparent	2.--

Sektionskleber/Autocollants de section 10cm 2.--

Innerschweiz weiss-schwarz ,Wagen transparent
Bern
Schweiz
Zürich

div . Kleber/Differents auto-collants 10cm 2.--

SDHM Kleber /weiss rot schwarz, Autocollant ASVE rouge noir blanc	5.--
SMHD Plakete/Plaquette ASVE	30.--
Oldtimer 2x 8 cm weiss durchsichtig od. weiss-schwarz blanc-Transparent ou blanc-noir	2.--
Luftfilter	6.--
Attenzione	6.--

Modelle

I.M.U		M 1:86	5.--
Vitesse:	Abarth weiss	M 1:43	35.--
	weiss mit rotem Streifen		
	weiss mit rotem Streifen + Nr. 28 an der Tür		
	ganz weiss mit rotem Interieur		
	Fiat 500 F blau gelb rot		30.--
	Fiat 500 L blau schwarz weisscrém		37.--
	Fiat 500 R weiss rotbraun grün		37.--
	Giannini		
	Solido500 D rot gelb Monte-Carlo		39.--
	nach wunsch lackiert 1-19	M 1:19	90.--
Fiat 600		M 1:43	15.--
Steyer-Puch		M 1:43	15.--
High-Tech Bausätze	D mit Metall-Motor	M 1:24	65.--
High-Tech Bausätze	Abarth SS mit Metall-Motor	M 1:24	65.--
Gunze-Modelle		M 1:24	24.--
Gunze Abarth	Kunstoff mit Verbreiterung	M 1:24	46.--
der kleinste Fiat 500 der Welt	Vergoldet		30.--
Schumacher "Mein erstes Auto"	div Farben		13.--